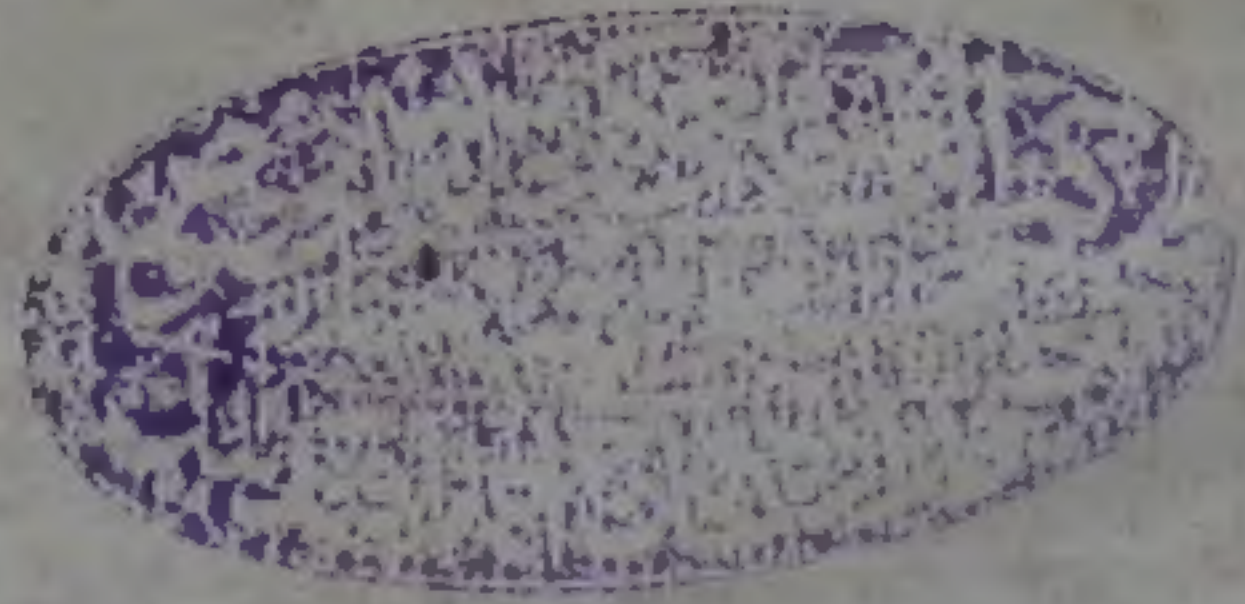


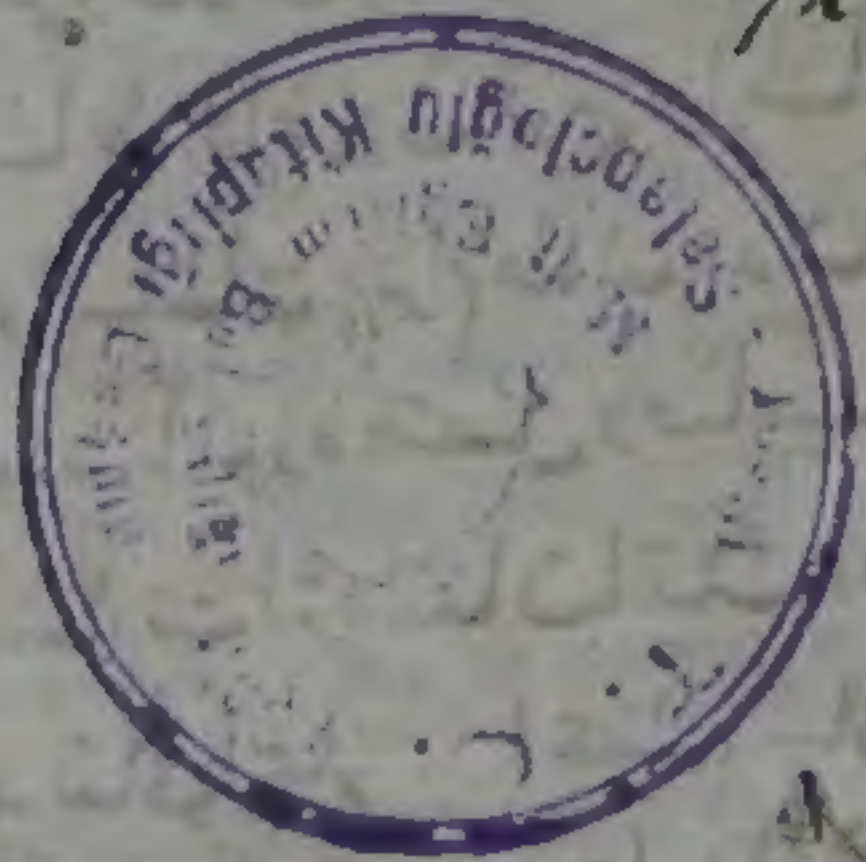
بیت الیسویز الی سنه ۱۲۸۵

اخذت زیدي لالا اسفله زار  
سجده وارو -



2553

7220

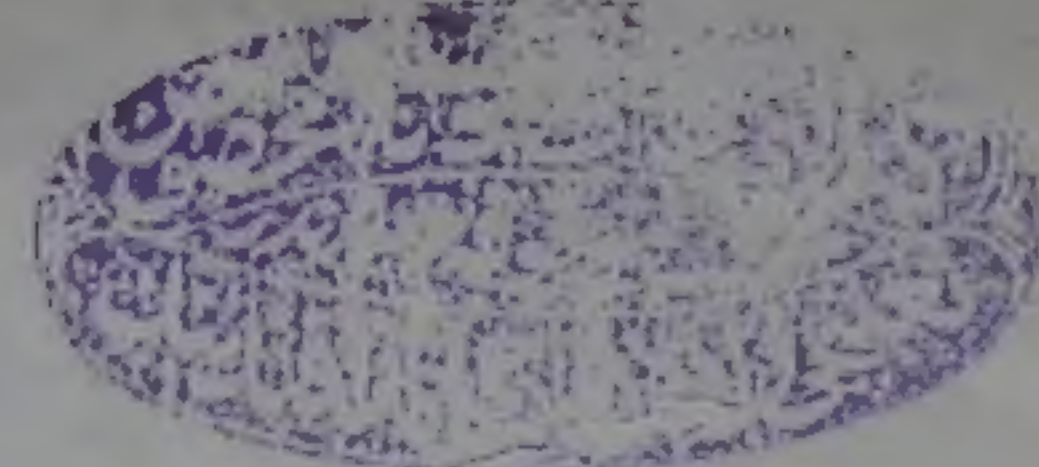


İzmir

468/1-2



الشروع في الامور والملك العلام  
 ما شاء الله كان وما لم يشأ لم يكن حال همايون مال حضرت  
 سلطان سلوطين جهان باعث امن وامان عالميات  
 خلد الله ملكه وسلطان الى انهاء الزمان الحمد لله تضاف  
 بوسال سعادتمونده سعد اكبر صاحب بيت ملوك بولنوب خان  
 ثالثه ونير النوب بولنان قس منيرك نظر قبولنده وسهم حال  
 سلطان وانتهاء عاشق قيام همايون وسط سماره نظر عداوت  
 نحو سون مصون بيت حضرت سلطانده جلوه كرسهم الظفر  
 بيت خامسه واسه مجاهد وسا اماره جيهه دلالت ايدر  
 الله تعالى اعلم پادشاه اسلاميه شهنشاه اسمان درگاه  
 حضرت نيك كوكب دولت وستاره سعادت واجلولى سپهر  
 شوكت وعظمتده خورشيد مثال ومداد بهجت ومسروده بافر  
 واقبال اولمقله ذات شريف ملك خصالدى حفظ وامان  
 ذوالجلاله فرخنده حال وكال قوت وقدرت ومهابت واقبال  
 ومزيد فرو شوكت واجلولى برله مرفه ومتمهج الببال اولوب مزاج  
 لطيف واعتدال مقرونه اندن انا فانا تزايد قوت وقوا فرست  
 ايله شكار سرور ونشاط وافزونى فرح وابنا طرينه  
 خداوند سهم الظفر والسلطان بهرام طالعه دب عاشك تسديسه  
 سائر ونير النوب كيوانه الموده متصل وصاحب بيت ملوك ورب  
 حاوى عشر مشرى سعادت اثره اتفاق ايمك وديك بعض اماره مغرب  
 شهادت ايدر الله تعالى اعلم اعظم سلوطين عالم  
 ظل الله الممدود على مفارق الامم حضرت نيك ذات ستوره سمائلى  
 برج شرف صحت وعافيتده رخشان وماه منير دولت وسلطنتى



ذروه افلاك دفت وسمارنده تابان اولوب وزدوى عظام  
 على الخصوص ووزير اعظم اصف مقام وعلماى فخام وممندان  
 ذوى الاحترامه صلح حال وقوت وخلوص طويت وصدق نیت  
 ايله خدمات دين ودولته باخصوص توفیر خزینه سلطانیده  
 بذل مجهود وصرف همتدى پسندیده پادشاه عالمپناه اولمقلین  
 مظهر اعزاز والتفات شریارى اولوب سایه سلطنت خافان  
 کردون وقادره مرفه الحال ومسروو الببال اوله جعفریه  
 ورؤسای ظفر مائر وامراو عسکر نصرت دهر حسن اتفاق  
 واتحاد لری سبیله محافظه ممالك وبلود ومدافع اعداواضدان  
 خصوصنه جدوسى موفور لری مقبول ومعتبر اولوب مظهر نوازش  
 والتفات حضرت شریار بنده پرور اولمدینه وارباب هنر  
 وكاله احسان وانفام لری وبض معزول وكار ازموده ره نهانی  
 وعده لری واصحاب قلاع ومستحفظان بلاد وامصادره زیاده مرحتدیه  
 وممالك محروسه لرنه حصول محصول وافره وخزائن عامه لری وصول  
 فوائد وعوائد کثیره ايله ملووشون اولوب قلب همايون شاهان لری  
 شاد وخندان ومقربان وممندانن بمضیدى کمال تقرب والتفات  
 حضرت شریارى ايله مسرور وشادان اولمدینه وبض دولت  
 اتفاق واتحاد لری صاوى ابقای عقد مصارقت وموت ضمتده  
 عبودیت نامهلر وانواع تحف برکذار وهدایا ايله ورود رسل  
 وقوت عین سهم الغیب عین مقابله انهاء عاشق قیام همايون  
 وصاحب سهم منكر بیت ثابنده سعد اصفه مقادون ونیر النوب  
 سهم حال سلطان ايله بالبرجیه بیت ساجده وسا اماره پسندیده  
 دلالت ايدر الله تعالى اعلم سلطان محمود الصفات حضرت نيك

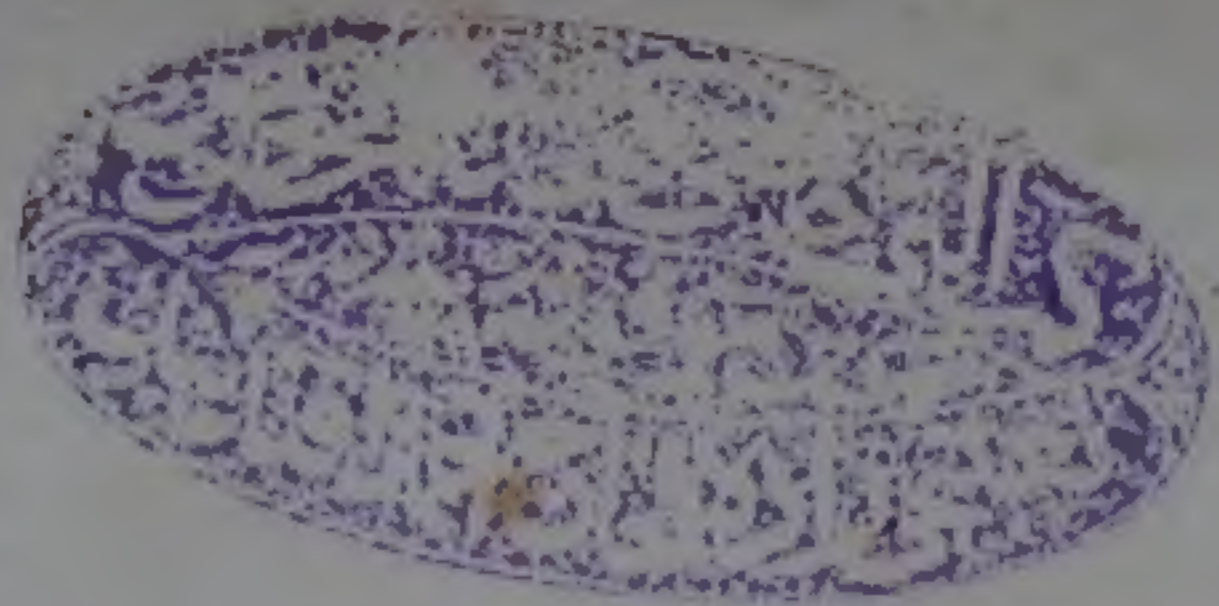


وجود فائز الکرمانندی عافیت سرای ربانی معموره سنده محفوظ  
اولوب فکر و فراست و ذکا و یکاستدی کالده و عقل ارسطو پسند  
و تدبیر سعادت بندری ایله کادکاه دولت علیه ده صورت نما اولان  
ظهورات فائز البرکات محیر عقول و پسندیده فحول اولمفلده  
اذکار جمیل ری السنه عالمیا نده جاری و دائر و دعای خیر لری  
درجات قبوله سائر اولمفلده و همت بلند نهمت ارجمند تمیز  
قلاع و بلاد و سد ثغور و محافظه سوار و رفیع و رفیع خانان  
واهل عناد و اجرای عدل و داد جانینه مصروف اولوب  
و ذرا و رؤسا و وکلای نامدار و معتمدان و بکار دهن صاحب  
عز و تمکین و اهل رأی دزین اولمفلده و بیعیلی یقین و ارسال  
اولمفلده و تنظیم و دو نهای همایون ظفر کردار و تقویت  
عسکر نصرت شعار خصوصه دقت و زمره اصحاب سلاح مظهر  
عنایت و مکارم و ماثری اولوب ادبای فضل و هنر دهن اکابر  
و اصاغر حقنده انواع الطاف و اصناف الطافی صادر و احوال  
رعایا و برایایه کمال مرحمت و شفقت ایله ناظر اولمفلده  
و وزرای عظام و علمای کرام و رؤسای بنام و خواص مقربان  
و معتمدان صداقت ارتسام خدمات دین و دولت و استحضار  
مهمات ملک و ملت و تأیید مبانی شرع و قانون و تأسیس این  
دولت سعادت مقرون بذل مقدور و الحاح و انقیاد احکام  
و اوامر سلطانی سحر موفور اتمدی سبیل مرآت روی عالمده  
صور مستحسنه نظام سعادت تمام نمایان و رعایا و بریاره رفاه حال  
تابان اولمفلده و اجتهاد جمیلدی مقبول اولوب مظهر اعزاز و اکرام  
شهریاری و مطرح اشعه الثفات و اقبال جهان داری اولمفلده

و ممالک معموری ضبط و حراست و رعایا و برایای حفظ و حمایت  
و فقل و ضعفاء صیانت خصوصه فرمان عالی عالمطا عدلی  
شرف صد و ربولوب اوامر علیه جهان بنایندینه الحاح و امتثالده  
تکاسل و اهمال اوزره متحرک اولان معزول و مطرور و مردود  
اولمفلده مشتی سعادت اثر خداوند بیت ملک بولنوب  
خانه ثالثه مستقر و قصر منیر افنا به و زهره زهرایه مورتا  
ناظر و سائر اماره دلالت ایدر الله تعالی اعلم پادشاه کیوان غلام  
و شهنشاه فلک احتشام حضرت نیک و جود کریم و لطیف و ذات  
جواد و شریفی شرف افزای عافیت اولوب خدام حرم همایون  
و مقربان ذیشان و منظوران بنام انواع اعطاف و الطاف خسروانیدی  
ایله مستور و رؤسای اولمفلده و عمارت پادشاهان لری اوزره  
ساحل سرای شاهانه و حدائق معموره سلطانی نه نقل و تبدیل مکان  
بیورب اکثر ازمانده استماع ساز و الحان و سیر سواحل و تماشا  
باغ و صحرا و سبزه زار ایله شاد و خرم و فرحدم اوقا کذا را اولمفلده  
باعث مسرت اولمفلده و تشایا متکثره و توعیلده و اخبار جمیل و دروید  
قلب همایون ملکوان لری صفا و فرحناک اولمفلده و العزم عند الله تعالی  
**حال حضرت وزیر اعظم عالی شان و سائر وزراء ایالت معدک عنوان**  
**و وکلای دولت معتبران** **اعلی الله اقتدارهم الی یوم المیزان**  
مشتی سعادت اثر خداوند جاری عشر بولنوب بیت ثالثه  
برج شرف نیرالنوب ده شعاع تبریع قبولیه معمور و منور و سهم  
الوزرا و المدبرین خاتمه شاینده سعد اصغر و مقارن و سائر اماره  
مبشره دلالت ایدر الله تعالی اعلم اب و تاب دره بیضا و زارت  
دنک و بوی کل صد برك صدارت وزیر اعظم اصف مقام



وکیل افخم بزرگمهر غلام حضرتلینک مطلع اختر مناقب مشرق مهر  
 مناصب و مراتب اولان ذات برجیس نظر و سعادت اثر لری دیاض  
 صحت و عافیت میوه چین و صدور دیوانخانه امن و سلامتده  
 مسند نشین اولوب فرح و نشاط و سرور و انبساط ایله ذیبت بخش  
 صدور عزت و اقبال و رونقده مسند سعادت و اجلال اولمده  
 و اکثر اوقات یمنت اشار لری عمارت خزینه شریاری و توفیر  
 اسایش ملک معمور و متکثیر ایراد جیش منصور و تلطیف درون فقر  
 و رعایا و تدبیر دفع اهل شر و اضداد و اعداد و تنظیم لوازمات  
 نصرت و ظفر و تنجیم مهمات بحر و بر و اسباب غالیبت جا بنده  
 مطمونه اولمده اراء جمیل و مسامحی جلیل لری شایسته قبول  
 شریاری و سزاوار استخوان جهان داری اولوب عروس بخت  
 سمید لری مشاطه نوازش و التفات حضرت تاج داری ایله مزین  
 و برکال اولمده و علمای کرام و مدبرین ذوی الا احترام ایله  
 مشاوره و تدبیر صائب لری ممدوح انام و مقبول خاص و عام  
 اولمده پادشاه ثریا بمقام حضرت لری قبلدن مظهر نوازش و التفات  
 و اکرام و منظور نظر احسان و انعام اولمده و سائر وزرا  
 و وکلاء دولت نظام و انتظام امور ممالک و بلاد و تحصیل رفاه  
 حال فقل و عباد و دفع اضداد و اشرار و اهل فساد خصوصه  
 تدبیر جمیل لردن خالی و المایوب اقدام و اهتمام لری پسندیده  
 حضرت شهنشاهی اولمده التفات کثیره ایله مامتفت و مغرر  
 و مختار اولمده جندیه و احیاناً مخفی مشاوره و نهانی مکالمه  
 و اعمال مستوره و اعمال معقوله سببیه بعضیدی تحصیل ابرام  
 اولمده اما بعضا عیان و مشاهیره سقامت و غرور او زره



محرک اولمده نظر عاطفت شریا دیدن دور و مجبور اولوب طریق  
 استقامت سالك اولمده اعتدال دتیه و منزلت ایله مجبور اولمده جقدیه  
 و بعض امور جزیه تعویق و تاخیردن تردد و تخیر و پشمانی  
 مثل و حالت ظهورده مستولی حادی عسکر کیوان برج شرفنده  
 سهم السعاده و سهم الوزرات مجامد و سائر امارات و شواهد  
 دلالت ایدر الله تعالی اعلم قطب فلك و ذادت دولته  
 صدر اعظم و دستور مدم حضرتلینک همت علیه  
 کثیره البرکات و عزیمت جلیله سعیده الغایا ندی همواره  
 تاسیس مبانی علوشان عزت نشان دولت علی و ترصیص  
 بنیان استحکام عظمت سلطنت سینه یه معروفة اولمده  
 رونق این ملک و ملت و اسلوب مرغوب دین و دولت باعث  
 نظام دنیا و سبب اسایش برایا اولمده مزید الطاف شریار  
 مهران اثر ایله کوکب دری قدر و علوشان ندی ذروه اعتلا ده  
 پرلمعان و ماه پرتو افزای جاه و جلالتی برج شرفده تابان اولمده  
 و بعض نهانی تدبیر و افعال مستوره حبیله بعض مشکلات امور  
 حصول پذیرا اولمده و وزراء صاحب عنوان و بعض اصحاب  
 جاه و اشراف و اعیان مظهر عاطفت شهنشاه جهان و منظور  
 نظر مکرمت و احسان اولمده اعتدال دتیه و شان و ارتفاع  
 قدر و مکان ایله ممتاز الاقران و سرافراز زمان و مسرور و مجبور  
 و شادان اولمده کهن عطارد داچ و صاحب طحاری عسره  
 بالعداوه ناظر و سائر شواهد مشرر درکم الله تعالی اعلم  
 بعض ولایه دیار و اعیان امصار و مشاهیر بکارده تکامل  
 و اهمال و سوء تدبیر و اعوجاج حال و طمع مال او زره اولمده



اضطراب و اندوه و ملال و بعضی دره انحطاط دبت و امراض  
و علت و سؤ امتزاج و مخالفت و ضعف و ملالت و تاخیر و عدم  
مطاوعت و مصادره مثل الوحات و وقوعند و بعضی در تحصیل  
رضای همایون ملوکانه به کمال اقدام و بذل مقدرت ایتمادی  
سبیل منظور نظر عنایت شاهانه ایله مسرور و شاد کام و ارتفاع  
قدر و اعتبار ایله محمود الاقران و مشار بالبنان اولسنه  
و حفظ و حمایت ملک و ملت خصوصند صرف قدر تدری ظهور یله  
وزراردن بعضی در شریار قدر دان حضرتانیک جانب همایوناندر  
مظهر نوازش و اکرام و ملحوظ لحاظ احسان و انعام اولند العلم عند  
**حال عفت مال حضرت شیخ الاسلام سلمه السلام و سائر**  
**علمای اعلام و مدرسین کرام اعلی الله قدرهم الی یوم القیام**  
خداوند بیت طالیده و مشتری سعادت اثر خانه منگورده  
نیر النوبه نیک نظر قبولیل منظور و دیگر بعضا و ضاع دلالت ایدر  
الله تعالی اعلم طفرای منشور فضل و کمال دیباجه مجموعه  
جاه و جلال حضرتانیک ادایش افزای صدر سراپرده عدل  
واحسان و زینت بخشای جاد پالشی و عرفان اوله ذات  
صحت الیف و عافیت در بنیدی حفظ و حمایت حضرت حق سبحانه  
و تعالیده محروس و محفوظ اولوب اکثر اوقات شامل عنایات  
فائض البرکات تدری تنویر مصابیح شرع مبین و تقریر مبانی  
دین متین توقیر اهل علم و اصحاب یقین و اجرای اوامر  
و رضای الهی و احیای سنن و اعلان طریقت بنی هاری ایلمک  
سرور اولمین مزید عواطف پادشاه فلك رفت و کمال  
نوازش شهنشاه مشتری فطنت ایله تزیید دولت و اجلال

و توافر قدر و منزلت و اقبال الدینه بمنایه الله تعالی  
و سوقه الی الخیر ترتیب مدارس و تحریک سلسله و توجیهات  
مراتب علمیه و مناصب مولویت و تعیین معیشت بیور مدنده  
بالای الحق موفق اولوب هراشارت علیه لرنع نفس لامره  
موافقتده اصابت بیور مدینه و علی الخصوص تنظیم امور  
سلطنت و قبیح اقوال مشورتده خاطر منیر تا بنالک و ذهن  
مهر تنویر در اکلرینه من طرف الحق سنوح ایدن تدابیر ده  
معیب اولوب احسن نظام و اتم انتظام اوزره مظهر خیر  
اولد جقدینه و اصحاب تدریس و تحقیق و ادب و دانش  
و تدقیق و معاشر بلغا و فصحا و علماء متفقرین و مشکلمین  
میان لرنع علوم حکمه و اصول دینیه و فقهیه به متعلق  
مباحثه و مناقشه لره و فرت و دقت ظهور یله قدر علم  
و اصحابنده شرف و عزت و وقعت و بوزمرغ علیه رف  
حسن اخلاق و دیانت ایله موصوف و عدل و استقامت ایله  
مشهور اولند قطع پایه مرتبه عالیله برله محمود الاوقات  
ولا مثال و محصول الا مافی و الا مال اوله جقدینه اما  
صاحب سیوم غریب و رب نهم زهره محقق بیت ثابنده  
کیوانه مقابله نظارت ایتمی و دیگر علامات دلالت ایدر  
الله تعالی اعلم بعض علماء و قضات و ضعف حال و مشایخ  
و فقها و ادب و صلاح و ورعه سؤ مزاج و علت و بعضی در  
اندوه و ملال نقل و اسفار و انفرال و ارتحال احتماله  
لکن بیت ثالث سعد اکبر ایله مسعود و انهاء طالع همایون  
نهمه موجود و سائر افتخار شهادت ایدر الله تعالی اعلم



عظمای عظام حضرت نیک کمال سعادت و رفعت دینیه و شهنشاه  
فلک بادگاه حضرتدی طرفند انوار نوازش و اکرام واحسان  
مشاهده سینه زیاده سرمدینه خصوصاً مشکل کشای ضحار  
و بکار خودشید نظر و مشتری اثار حضرت نیک بجم اقتدار  
الطاف و عنایات حضرت شهر یاریدن برج شرف و افتخار ده  
ماز اولمین ایام خیر انجاء مری تنظیم امور علما و رعایت خاطر  
اصحاب معرفت و فضل ایله سرور ایدوب موالی عظام علو شات  
ایل به محصور عالم اولمدینه و وزیر اکبرین و عمده دولت و دین ایل  
کمال مودت و امور جزیه و کلیه ده حسن اتحاد و موافقت و تدبیر  
اصابت اتمدی ایل به پادشاه قدوگاه که امتلو شهر یار معدلت و شکار  
افند من حضرت نیک ادعیه بالخیر ملوکانه رینه نیله سزاوار و لطف  
توقید و اصترامدی ایل به معزز و مختار اول جقدینه العلم عند الله  
**احوال میر میران شجاعت اثار و رؤسای عکس نصرتدار**  
**وضابطان بنام و لشکریان ظفی پیام اعانهم الله الملك الملام**  
بهام انما طالع قیام همایون ایل به طالعده برابر و رب حاد  
عشر مشی بولنوب خانه میومده جلوه کر و نیر النوبه بولنات  
ماه منیر ایل به بنهمالرنه تربی طبعی و قابل تدبیر اولسی و سائر  
بعض انظار جنومی دلالت آید ولی الله تعالی اعلم بوطافه  
علیه نك حفظ بلاد و مسالك و حراست ریاد و ممالکده اقدام  
تام و سعی و اهتمام و اوامر سلطانی و احکام سعادت انجام  
خاقانیه به صدق نیت و اخلاص طویت ایل به انقیاد و اطاعت  
و مامور بها اولد قدی خدمات شریفه دین و دولتمده سرعت  
و بروفق رضای همایون میمنت نمون و حرکلی مقبول حضرت

شهر یادی اولوب مستحق و مستعد اولند التفات و اعتبار و ازدیاد  
اقدار ایل به نائل افاضه جور و انعام و واصل عز و اکرام اولمدینه  
و وزیرای ذیشان و رؤسای اجناد و ضابطان میا ننده الفت  
و مودت و طرف و ذیر اعظم و بدو انجم حضرت ندن لطف  
واحسان و مکرمت و بمضیدی کمال تحمیل رضای دستور اکرم  
و صدر معظم قلند تر فیع درجات و نائل رتبه و مقام ایل به  
از دیاد سرور و تقاضا عاف اقبال و سعادت دینیه کمال کار اگاهی  
واهل غیرت سران اجناد نفعت دهبورن بمضیدی پادشاه  
انجم لشکر و شهنشاه بنده پرور حضرتدی طرفند التفات  
مظهر و مستعد اولد قدی مرتبه احسانیه سرور و معتبر  
اولد جقدینه خلاف رضای پادشاهی فقرا و ضعفا به  
واهل قرایه جور و ظلم ایل به اطاله دست تقدی و ایصال  
ضرر و خسارت ایدن ارباب شر و شوك دفع و رفسنه  
نا مداران رؤسای جیوش و امراء بکارورن بمضید قیین  
و ارسال اولمدینه و حکام دیار و اعیان ممالک و ضابطان  
بلادک بمضیدی عزل و نصب و بتدلیاتدن حیرت و انفعال دینه  
و بمضیدی محامد و حرکات و خصالی و پسندیرغ اقوال و افعال  
ظهوریله وزیر خطیر صاحب تدبیرک نیر شماع نظر اکسیرینه  
مصارف و حائز و بمضیدی استناده مره خواص و انقیاد  
اجله اختصاص سبیل مراتب سینه و مناصب علیه  
و عز و مبین و جاه و تمکینه و اصل و فائز اولد جقدینه  
امودن اقدام تام بر موجب احکام و اوامر سلطانی وضع  
و حرکت و خلوص نیت و صدق و استقامت و طرق و شوارعی

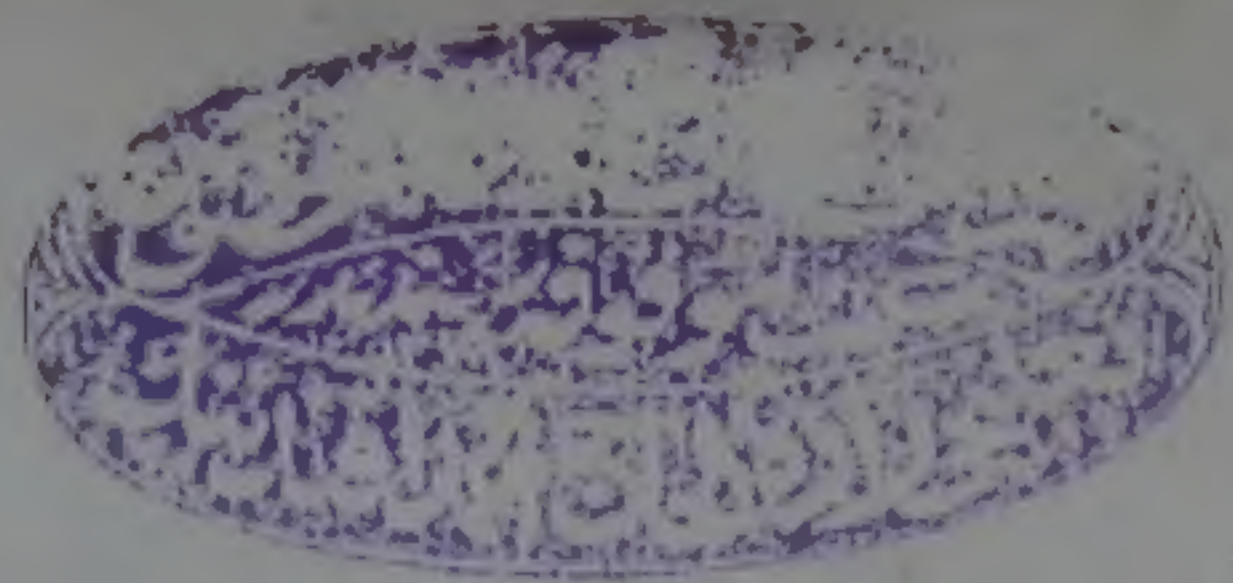


محافظت اولمدينه بمضيدي مظهر الطاف جليله جهانداري اولوب  
 حصول جاه و رتبت ايله محموله مثال اولمدينه العلم عند الله المتعال  
 احوال رفتداران و خواجگان و اصحاب اقللام و اهل ديوان  
 و امناء و محصلين و طبيبان و منجمان عطا دريت ثابته  
 حادي عشره مودت ايله ناظر و خانه مزكور انشاء عاشر  
 قيام همایون ايله معمود و سائر بعض سهامات متبره و امارات  
 دلايت ايدر الله تعالى اعلم بوزمه ذري القدرك اعتدال  
 حال و سعادت اولمدينه و اصحاب ديوان و ارباب اقللام  
 بمضيده و ذرا و علما و مدبران دولت معاونيتله مراتب عاليه  
 و مناصب رفيعه احسان اولنوب بحال و امناء و محصلين و كروه  
 ارباب اقللام بمضيدي امور لرنگ برورد و حيرت و تحصيل  
 زحمه عاجز و فرومان اولوب اما و تسليمده تملدن خالي  
 اولمدينه و بعض امناء و بحال و محصلينك نهاني ارتكابي  
 اشكار اولوب طرف دولت عليه ره مستحق عتاب و اصحاب  
 اقللام بمضيدي صاحب نام ارتكاب تزوير و طمع نام سبيله  
 مسزول و كم نام اولمدينه اما صفت امانت ايله متصف  
 اولمدينه اعانت و ذراي ذیشان و معتبران مقبولان و عنایت  
 حضرت پادشاه جهان ايله سرافراز زمان اولمدينه عطا در  
 راجع بولنوب مقابل كيوان بولميسي و ديكر شواهد دلايت ايد  
 الله تعالى اعلم بوطائف سامي مكاندن بمضيدينك مزاجنده  
 بطانت و امور لرنگ عدم دقت و صداقت و اهمال و تيب و ساي  
 و سوء تدبير و فجور و فتنه و فساد و تحصيل اموال مير يده  
 قصور و عدم غيبت و ملتزمينده خباثت و خيانت و بونك

امثال شيدره حرکات جسادت ايدند منفور و مکرز کرام و طرف  
 پادشاهيدن خطاب اولمدينه خیرت و اضطرابدينه و بمضيدين  
 سقامت حال و رنج و محنت و علل اتهام و مزاج سبيله و غمز  
 اعدا و نفاق ثمره سبيله عزل و نصب و بتدليتن انفال و مياندين  
 مخالفت و عداوت و تدني رتبت و مصادره مثل لوکيفيت و نقل  
 و سفر و حرکت و بعض شاهيدره اخراج مزاج و علت و ارتحال  
 احتمال کمن رب حادي عشر و خداوند عاشر سعد کبر  
 اتفاق اتمک و عطا در قران سعد اصفه سائر بولميسي و درج  
 يازدهم سالما عن الخوس سيومه اولمدينه دلايت ايدر الله اعلم  
 اصحاب اقللام و ارباب هم و کمال و اهل معرفت و عرفان  
 بمضيدي تحصيلده بذل اقدام و تکليده ممارست و اهتمام ايله  
 شهرت و یرمند مقبول و زير اعظم عالي مقام و وکلای ذوی الاحتم  
 اولمدينه و اصل مرام و مطالب اولمدينه و بمضيدينه معاونت  
 مقبولان ايله ترفيع رتبه و بکام اولوب يوما فيوما سرور  
 و صفارنيك ازدياديله فرحناك اولمدينه بمضيدينه معدلات  
 عنا صر و ارکان و ممران اساس ابدان اطباء و زمانك مزاج  
 و قوی و علاج و در و الرنگ عداوت و صحت و شفا و منفعت بيدار  
 اولوب اسباب علامات علتي بر موجب قانون تشخيص اذاعات  
 ايتمديله معالجه و تدبير لرنگ اصابت و تاثير و فوئيله اکثر اصحاب  
 اسقام صحت ياب و درمان پذير اولمدينه سهم النيب  
 بيت عطا درده و خانه جارنده نظر و دات نخوسدن سقوطی  
 مستفکان اشار اجرام سماويه و مفسرسان احكام انوار و درای  
 منجمانك سعادت و خير و مسرت يوتدن اخبار و استدلال



ایله کلای احکام ظنیه لرنع اصابت و نفس الامری موافقت ایله  
صدق مقالله و مباشرت اعمال ایچون استنباط و ایثار  
ایله کلای اوقات سعیدلرین تاثیر محسوس و شاهد اولمقله  
طرف کبراردن مظهر التفات و مرحمت و احسان اولمقله الله اعلم  
**احوال نجته فال حرمین سلطان سپهر استان و منظورات**  
**معتبران و مقربان و ندیمان زاد الله غنهم الی اخر الزمان**  
ذهبه و هراسیت اثر بیت ثابته جلوه کرونیر النوبه قسمنور  
دب حادی عشر بولتان سعاد کبره قابل تدبیر بولمقله ناظر  
و بعض دیکدارله مشررود الله تعالی اعلم خواص مقربان  
دوگاه سلطانی حضرتلرنیک سعادت احوال ذاتیه و عرضیه لری  
صدا عتده متجلیه اولوب طبایع و اخلاق جمیله الا فمالله  
حب جاء و تکثیر ایداد و مال زیاده لاحتی و شان و منزلتدین  
موافق اسباب تحصیل ثروت و دسترس و موافق اولمقله جقدین  
واکل و شرب لذایذ نفیسه و اشیای لطیفه و ملایس نظیفه  
و سایر اداب و اطوار بکارانه اوزره مرتبه اولان اوضاع  
و سیر ممدوحه ایله اوقا تکذار اولمقله و اخلاق حمیده  
و اطوار مرغوبه ایله متصف اولان منظوران و مقبولان  
از دیاد التفات پادشاه ثریا مقام ایله اقرانته فائق اولمقله  
خندان و مسرور و شاد کام اولمقله و خدام حرم همایون و مقربان  
سعادتمند و بفضلی نائل مرام و بکام اولوب از دیاد مسرور  
و تکاثر فرح و انبساطدین و اداب سنوره و عادت پسندیده  
اوزره حرکت ایدنلک مرام مهاملدی وجه معقول اوزره  
حصول پذیر اولوب سایه پادشاهیده علما و صلحایه احسان



و مکرمت و عنایت و خیرات و حسنات میل و در غنجلدین  
و مقربان و خواص مزید تقرب و اختصاص صدق مرجع عام  
و خاص اولمقله و ممتاز الاطوار بفضلی تقرب و احترام  
ایله صاحب دینه و مقام اولمقله و بعض مصاحبان و خواجه  
سرایان الطاف و عنایت حضرت پادشاه جهان ایله ملتفت  
اولمقله قلوب و درویشدین مسرتلرنیک از دیاد و وفرتنه  
و بوزمرغ عالیقدر درن صداقت و استقامت و محافظت  
و یکاست اوزره حرکت ایدنلرین ارتفاع قدر ایله فرج و اجتناب  
لکن زهر برج و بالنده تحت الشعاعده مقابله کیوانه بولمقله  
بعضیدین ضعف حال و صبر و انحراف مزاج و علت  
و خدمات مخصوصه لرنع نا تمام حرکت و رویت ایتدیلله  
اماللدین دور و نظر حضرت شهنشاهیدن مجبور اولمقله  
و بعضیدین مخالف اطوار بیبیده مغموم و مسرور اولمقله  
اما نیر النوبه بالدرجه زهریه و انتهای عاشر قیام همایون  
صاحب بولتان مشری سعادت اثره متصل بیت ساجده  
قام و سایر دلایل موجود بولمقله بوزمرغ جلیل القدرک  
نظر عاطفت حضرت تاجداریدن سعادت و اقبال برله  
همواره خوشحال و مسرور البال اولوب بعضیدی مزید  
التفات پادشاهی ایله تضاعف عز و دولت و واصل جاه  
و منزلت اولمقله جقدین و قریحه حضرت پادشاه دریا کرم  
و ولی النعم عالمدن بعضیدی از دیاد معاش و نائل نعمت ایله  
چراغ و دروایم عمر و دولت شاهانه و قوام فرو شوکت  
پادشاهانه مشابرت ایده جکلرنیه الله اعلم دلالت ایدرلر



احوال عوام ناس و اهل حرف و بازاری و تجارت و رعایا  
و مسافران و اصحاب قرا و بلدان و بطالع سال کیوان  
برج شرفنده سهم الساعده به مجاسد و بیت ثانی حلول افتاب  
و زهره و عطارد و سهم المال ایله مزین و نیر النوبه بولنان ماه  
جهان تاب جامع انوار ستاد کان بولنوب بالبرجیه هفتمده و سایر  
اماره و قرائن دلالت ایدر الله تعالی اعلم کرده سالف الذکر است  
بعضیدند سفر و تجارت و منافع ستمنه حریص اولوب بنا  
و عمارت و عقار جا بندینه میل و رغبت ایدر جکلینه  
و اغنیا و تجارت بکارک بیع و شرادن منفعتدینه و ارباب  
خاندان قدیمه ده درونک و سالخورده لوده غلبه شهوت  
و کروه زنان و محبوبان میاننده تعلق و عشق زیاده و نهانی  
عنیت و نامشروع عملاده مباشرت و رعایا و اهل قریه  
کثرت مطالبات و جور و تعدی ملتزمیندن اضطراب و ضجرت  
و ولایه و حکامه شکایتدینه و اکثر ناسده لاجل التجاره  
سفر و حرکت و اخبار جمیله لر ایله دروندره محظوظیت  
و خلقده سور و سرور و صحبت و تزویج و زفاف و ولیمه  
و جمعیت و ضیافت و موجب زینت اوله حق لباسده امرجه  
عالمده میل و رغبت و بعضی برلره مزدوعات و محصولات  
ارضیه ده برکت لکن ذخائر مصحتنده اولندر و طعم و ارتکاب  
و حیل و خدعه لری ظاهری اولمقله طرف پادشاهیدن مواخذه  
و عتاب اولمقدینه و ارباب بازاری ده عدم صداقت و خیرات  
مزوره ده اشاعت و دعاوی باطله ده و فرت و شاهد ذور  
و اراجیف و نفاق و ایمان کاذبه به جسد ارتدینه

و اسافل ناسک فواد جلیتدند کدورت و قسوت و خیانت  
و خیانت ایله متصف اولان کسسه لرین ذوالالدینه و ارباب  
خوف و تجارندن بعضیدی اخذ و عطا لرین مشقت و شرکاسدن  
مضرت و میانندن غدر و خصومت و مطربانم ضعف حال  
و عدم رونق و زنانه بد بختی و سقامت مزاج و علت  
وبین الا زواج موجب نفرت اولمحق اطوارده و فرت  
و بعضیدی بربرلرینه غیبت و غیبت و تزویر و تهمت و قلت  
محبت و عدم مودت و افترا و شرور و اشتها رزنان و فجور مثلاً  
شیلره میال اولرجقدینه و بوسنه متمنه ده بین  
العوام و الا سافل عقد اولنان نکاح و نشان و زفاف  
و معاشرت نسوانده خیر و مودت و صداقت اولیوب بعد  
القیل و القال انجام کار پر ملالای و ابسته طلاق و افتراق  
و اختلال اوله جفته و مزاج ناسده زیادت مواضع مبارکه به  
میل و رغبت عمل خیر ایله قلوب ضعیفی مطیب و کار و کسبدره  
و فرت و بیع و شرای عجید و دروایدن منفعت و بعضیدی  
نظرو خواص و حمایه بکار و مساعده دوزکار ایله تحصیل مال  
و منال و مطیب البال و مرفه الحال و بعضیدی سودای خام  
ایله ابواب بکار و بیهروده اوقات گذارا و المذنبه العلم عند الله تعالی  
احوال رضا و غل و مزدوعات و محصولات و امطار و ریاح  
و کرمات و سرما و صحت و مرض و علامات ارض و سما  
طالع جزو اجتماع مقدم و طالع سال برج ابی و امطار درت  
بولنوب قسم بعد الا نصاب کواکب باراندن زهره به مقارن  
و طالع سالده قسم تبریع مشتری به متوجه و کوب و خوی کیوان



افتاب وزهره وخطادر بالمقابلہ نظارتی واسباب سائرہ  
 دلالت ایدر اللہ تعالیٰ اعلم فصل بہارہ اطراف واقطارہ  
 اکثر یا نزول و امطار و کاه برووت هوا و روزگار و مستعد  
 اولان دیارہ برف و اختلاف کاه کدورت و کاه لطافت  
 و کاه بجمہ رعد و برق و فراخی و دروہمان و احیاناً کر میت  
 و سمارہ سرخی و علامت و نادرہ مضرت و ذر و ج و ازہار  
 و انبارہ افت و دوز بروز فروخت اولان جو بات  
 و ماکولات سائرہ نک مضایقہ و نقصاندن بری اولوب بر جہ  
 اعتدال بیع و شرا و لمسنہ ناسک اسن و غایت و علل شدیدہ  
 و افات در یزدن براتدینہ کن ہر شخصک اختلال بدت  
 و سوء مزاج علل طبعیہ سی اوزرہ حادث اولوب مانند زکام  
 و نزلات و وج نافع و مفاصل و یرقان و سودا و تقریر امراضی  
 ایلہ معلول و رب سادس قسمک نظر مشربیلہ مقبول بولمنی  
 بعنایت اللہ الملک القادر جزئی تدبیر و مداوات تاثیریلہ  
 علاج پذیر اولسنہ فصل صیفہ اکثر اوقاتہ شدید  
 روزگار و نزول امطار و هوالرہ لطافت و بعض یر لرد  
 کثرت حرارت و بیوست و رعد و برق و صاعقہ و علامت  
 سماویہ و نادرہ مضرت احتمالیہ و مطعوماتہ عدم ندرت  
 و بہارہ نقصانیت و امزجہ ناس ذوق و صفایہ رغبت  
 ایلنہ و بواقیم سکافی علل شاملہ و خیمہ دن سالم و ناجی  
 اولوب بالصحتہ و العافیہ سایہ حمایہ جہا ندریدہ اسورہ طال  
 و تحذیر نفمت فیاض متعال اشتغال ایدہ جکلرینہ  
 فصل خریفہ هوالرہ حد اعتدالہ نمایان اولوب احیاناً تغیر

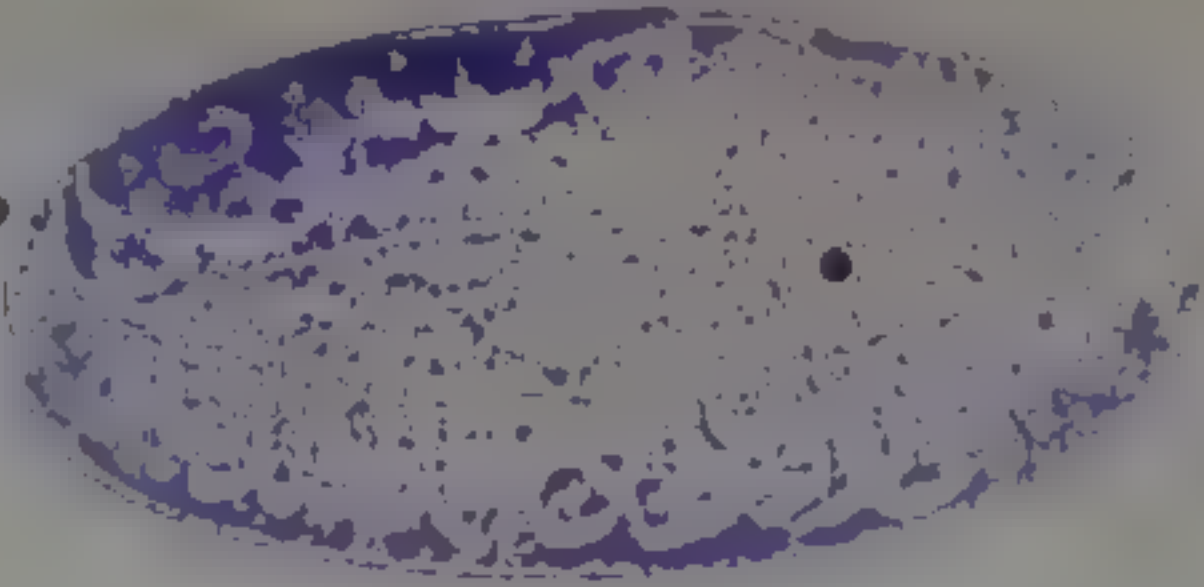








بسم الله الرحمن الرحيم  
 حمد بخش و تکرار نام الانوار خالق الملک والذی جناب کرد طایع سزاوار  
 رکب تبارک قدر جلیل فی السعایر و جلا و جعل فیها سراجاً و قمرآ سیراً  
 فخرای شریفی اوزر عوالم متوهم فی خلقه و ایجاد و ارباب حکمت  
 و حکم مافی السموات و مافی الارضه ابله سر افراز و بر مراد بوردی  
 و صلوات نا محصور ابدی الظهور و اشرف شهباه موقوف خاتم الانبیا  
 و رسول مختار خیر بر عرصه و تبار اولونکه اصحاب کالغیم با ابرهم اقصیتم کفر  
 اقصیتم مفرجه الطیفی اوزر اصحاب با کالفی ابرام علویه مقصد به قیس  
 قیس و نسبه و هب برین دلائل سبه قبل اصلاح هدایه بوردی و علی له  
 و اولاده اجمعه **در** چونکه امور عقلیه و اعمال حسابیه بود فیما در این  
 کالیه برین و تشریه صایع بدیم مرکز حد تحقیق و اصل و فترت اولی کلام در این  
 ارباب بصیرت عندلرین امور بدیهه مسلم و در اوله مقدمات معتبره و مشهوری  
 این بلی نام را حدک ما فو ذرا اولاده برین شهرت شعرا اعمال و اسلافه  
 اتم و کامل العباد الیه فی الدنیه و صعبه شرح قصور و کسر در این اولونکه  
 را حد ظهور صبه اخذ و ضبط بل فقه انظار اهل مرور زمانه در  
 فخل طایر اولاده با بکلیه فاسد و محفل و اعمال متافریضه صحت افرین  
 برین قسین ابله فرقه عظیمی الهی ارباب و فقه عندلرین ظاهر و بدیهه بار درین  
 بر تقوی سال عالم حساب یعنی اقاب عالما بلی فقط صمد حلولی برین قسین  
 حساب ابله یکی علم قدر مقدم و خصوصاً فقه حساب و فقه بر اجمعه اصله در اوله  
 زمانه کسوف و خسوف و درین فرجه در ابله رجه درین فرجه فاضلی  
 بوفه ناک ابرجد ناک زای العبه نظور و مسلم و الفقه ناکشی برین



سالف البیانک با ساس بطلان اصحاب اعاده عندلرین کالکس فی فقه در  
 نصف النهار در اجمعه برین ما بمانده هر چند مرج و فائده اولاده برین  
 قسین کولک زمانه اقدیر بوضه اسرار حقیه فکله هفتاد و نهم  
 خفاده مستور و زمانه اهل فقه در مرور اوانه بانه اختلال فوضه  
 بوزر و فخر جابر و عباده اولفقه ناکشی را حد شهر بارش اولاده کرده  
 زمره **منا فربه اولاده** نام فیلسوف نامک برین جدید فضا فکری فقه  
 اخذ و درین قسین ناک و فخر خلفی برین فقه هر دو سببه اولفقه  
 فقط نظر استخرا فی تقویم اقاب حساب برین سنه مبارک بدای اعتبار بلی نزل  
 حد سال ناسیم ثانیه را بر تقدیل وضع و ایجاد و دره ما عدا تقدیل زمانه  
 و فخر ایکن جدید و اسم و ترتیب اینکله فیلسوف ظهور مرور ازمنه ابله برین  
 اولفقه مختلفه رصیده بر ایجاد و استوار ابله که تقدیل زمانه مذکور  
 اخذی مرکز شهر اهل مرکز مرور و فخر فوضه ابله اقاب بلی اولفقه  
 فکله فوضه ابله سببه بوزر برین ظهور الالیه قطعاً بر اختلال  
 برین عارضه ابله یعنی متغی علییه در و سببه بقره اجمعه انبیا  
 بعد اقاب سنه مبارک و مرقوم ابله سنه خلف حساب اسبیل اعداد اعتبار  
 مختلفه العلام و فوضه ما عدا هر سببه استخراجه فوضه بالای  
 جدید و درین مبارک سنه لی اعتبار بلی سببه مختلفه رصیده یا کولک وضع  
 و فقیه و آنچه عطا دل هر لازم فخر روتی متغی الفقه مختلفات  
 رصیده سنه فوضه و فقیه الفقه مانع اهل فوضه تقویم قرین  
 بر تقدیل فوضه حساب بلی صمد در حد تحقیق فقه و با فوضه موصود  
 کای مشایره اولاده کوب هر شکل علی محل و درجه فائده آثار







فصل ثالث کسوف آفتاب باینکه فصل ناکست ضیوع قریب باشد  
 سحر ایکی فصله عبارت از اول فصل اول استقصای ایل وقت تو سال  
 عالم تحویل استخرای باینکه فصل ثالث رفیع هلال باینکه  
 فصل اول اوسان کواکبی خضه نصف النهار یا رسیده نصف  
 النهار بر برج اقلی نقل و تحویل طریقی باینکه ایحدی تفاضل  
 طول ایجوله رسم و ترسیم قنانه جدول اسما بعد از مبداء طول  
 اعتبار به موضوع حد افلاک یا رسیده شری هنداسه صفه صفه  
 ایلیب آخر محاسبه مبداء طول اعتبار اظلاله یا رسیده شرق  
 و کران غرب فصل طول در افلاک درجه به بعد از ابعاد و  
 رفیع ناکست عای و اول بلادک عرضی بعینه محاسبه افلاک  
 مطلوب اوله بر برج ایجوله ساعت بعد از مراد اوله کوکب  
 ساعت جدول هر کجای اخذ و طول فیه شرق به شرق  
 و رسیده کوکبه طرح و اگر غرب به شرق رسیده کوکبه زیاده افلاک  
 ایلی بر ده کوکب مطلوب و سطحی اوسان اوله اوله  
 میلادی مارتینیک ایلی بری کوی نصف النهار یا رسیده فصل  
 اوله و رسیده آفتاب و اشیاء بر برج قمری به بعد از نقل و تحویل  
 مرام اوله جدول اسما بعد از حد افلاک شرقی و طول و افلاک  
 ساعت بعد از اخذ و ساعت آفتاب جدول و رسیده قمری  
 استخراج و تفاضل طول شرقی بر جدول و رسیده آفتاب به طرح  
 دقه مطلوب بر برج مرتبه و رسیده آفتاب نقل و تحویل افلاک  
 اوله اما ساعت تحویل آفتاب بعد از استخراج نقل مراد اوله

ساعتی که

ساعتی که بعد از ساعت بعد از مرام خلاف سحر و یا ضیوع افلاک  
 و اصل مرام اوله که رسیده تحویل آفتاب رسیده نقطه فصل  
 اوله جدول مرامی لاجل جبهه بود محاسبه محاسبه باینکه کوکبه

وسان اوقات

ساعت	دقیقه	ثانیه
۷۴۱	۲۰۸	۳۳
ساعت	دقیقه	ثانیه
۷۴۱	۲۰۸	۳۳

ساعت کالک

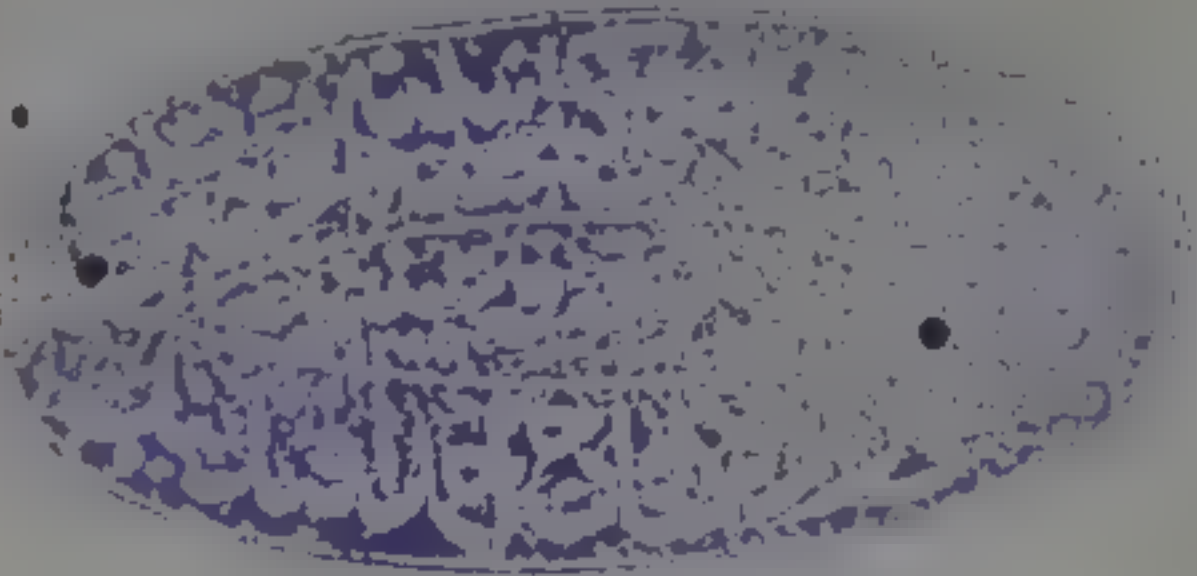
مادت فیه

ساعت	دقیقه	ثانیه
۷۴۱	۲۰۸	۳۳
ساعت	دقیقه	ثانیه
۷۴۱	۲۰۸	۳۳

ساعت کالک

باب اول در تبدیل زمانه باینکه تبدیل زمانه ایکی جدول و فصل اوله  
 طریقه استخراج اوله که مشهور و ثانیا طول غیره صحرای آفتاب اخذ  
 و علامه بر پله ثبت اوقات علانیه نصفه اوله ایلی بر برج والا  
 اکثره اقلی طرح افلاک کتب اوله نقل و فصل و یا باقی تبدیل  
 جدول زمانه اوله بر برج ساعت آفتاب جدول و رسیده هر کجای



[illegible]

شمالی پونچھ سے (۱) تا (۱۰) کو لپی

۱۸۹۶  
 وسط آفتاب  
 ماه ندون  
 ح ک ح نو ادع  
 ح نه ح ند مکن  
 ر کط نقد اول زمانه  
 ح نه نقد ثان زمانه  
 ر کد نقدی جدول زمانه

باب ثانی

**باب ثالث** استخراج طول سطح آفتاب باینده وقت و مطلوب و وقت افتاب  
و اولی و انهم سه یا منفردا هرگاه سه و ثانوی و ابامید بعد از افتاب  
آفتابی و ثانوی سه شده طریقه یافتی به مرکز آفتاب شصت اوقه  
و مرکز گفته اند و اولی و سطحی و بر وجه علامه و سه آفتاب و تقصیر  
و یا زیاده و اولی و تقویم و سطحی و اصل اولی و طریقه و مرکز گفته اند  
حساب را یا بعد از افتاب فضل سه به ضرب و حاصلی بر وجه مثال آفت  
بیست سه نال مرفوع حتی نبی اولی و عدد تقصیر و اولی و طریقه  
قصد سه مطلوبه نال نازل حساب سی و اولی و تقادیل و طریقه  
ایده یعنی لازم گفته اما وقت و مطلوب چه دل نازل حساب و تقویم  
نقصیه و طریقه سه و نه مقدم ایستگانه علی ایده یعنی خارج قسمه  
تقادیل اضافه ایده و طریقه لازم اولی و کواکب سه و نال  
جهل سه و کواکب تقادیل سه نال استعمال سقیمه ایده  
صورت اولی حساب و طریقه و وقت و مطلوب کواکب و طریقه و تقاضا  
رصدیه ایده مجرای تقصیر و طریقه و طریقه بعد استخراج طولی و طریقه  
آفتاب و طریقه اولی و ثانوی و ثالث و رابع و خمس و شش  
علی الترتیب و طریقه و ما خود تقادیل سه یا منفردا علامه  
بریده بعد از افتاب نازل حساب و تقادیل سه و نه بر تقادیل  
اسقاطی و بر تقادیل اضافه و طریقه ایستگانه اقله اکثریت  
طریقه و علامه یا اکثر تقادیل و نه اخذ تقادیل معول و طریقه و طریقه  
بر وجه علامه تقویم و سطحی آفتاب زیاده و یا اسقاطی طول  
طول غیره یعنی شمس غایبه اولی و فضل تا بنده به بیانه از سه



تبدیل زمانه صابن بالتمام ابرای ایل مصی آفتاب صورتیاب  
 اولی استخارج کو اک مختیره ابعونه مکرر شمس انساب  
 بعد آفتاب و تخلف مساله بعد مکرری اخذ و فضل سه ضرب  
 و حاصلی در آنکه بنده در تقسیم و خارج قسمه تخلف مساله بطور  
 اولی که انساب بعد آفتاب علامه میباشد زیاده و یا نقصی افزون  
 انساب در آفتاب معلوم کلور اما وقتی مطلوب جدول تخلف صد که  
 بعد فرض شده اعتبار اولا سه دهه مقدم الیه خلفه عمل ایل  
 یعنی خارج قسمه اولا اعدادی علامه سی اضافی ایه  
 اسفاده اولی ابعاد مختیره در فرض لازم

صورتیاب استخارج طول آفتاب بخش نصف النهار  
 یا درسی موضوع صد اصل یه درجه مواضع ۱۷۷۹  
 هجری ۷۹۹ بیع الاول

تبدیل زمانه صابن بالتمام ابرای ایل مصی آفتاب صورتیاب  
 اولی استخارج کو اک مختیره ابعونه مکرر شمس انساب  
 بعد آفتاب و تخلف مساله بعد مکرری اخذ و فضل سه ضرب  
 و حاصلی در آنکه بنده در تقسیم و خارج قسمه تخلف مساله بطور  
 اولی که انساب بعد آفتاب علامه میباشد زیاده و یا نقصی افزون  
 انساب در آفتاب معلوم کلور اما وقتی مطلوب جدول تخلف صد که  
 بعد فرض شده اعتبار اولا سه دهه مقدم الیه خلفه عمل ایل  
 یعنی خارج قسمه اولا اعدادی علامه سی اضافی ایه  
 اسفاده اولی ابعاد مختیره در فرض لازم

تبدیل زمانه صابن بالتمام ابرای ایل مصی آفتاب صورتیاب  
 اولی استخارج کو اک مختیره ابعونه مکرر شمس انساب  
 بعد آفتاب و تخلف مساله بعد مکرری اخذ و فضل سه ضرب  
 و حاصلی در آنکه بنده در تقسیم و خارج قسمه تخلف مساله بطور  
 اولی که انساب بعد آفتاب علامه میباشد زیاده و یا نقصی افزون  
 انساب در آفتاب معلوم کلور اما وقتی مطلوب جدول تخلف صد که  
 بعد فرض شده اعتبار اولا سه دهه مقدم الیه خلفه عمل ایل  
 یعنی خارج قسمه اولا اعدادی علامه سی اضافی ایه  
 اسفاده اولی ابعاد مختیره در فرض لازم

تبدیل زمانه صابن بالتمام ابرای ایل مصی آفتاب صورتیاب  
 اولی استخارج کو اک مختیره ابعونه مکرر شمس انساب  
 بعد آفتاب و تخلف مساله بعد مکرری اخذ و فضل سه ضرب  
 و حاصلی در آنکه بنده در تقسیم و خارج قسمه تخلف مساله بطور  
 اولی که انساب بعد آفتاب علامه میباشد زیاده و یا نقصی افزون  
 انساب در آفتاب معلوم کلور اما وقتی مطلوب جدول تخلف صد که  
 بعد فرض شده اعتبار اولا سه دهه مقدم الیه خلفه عمل ایل  
 یعنی خارج قسمه اولا اعدادی علامه سی اضافی ایه  
 اسفاده اولی ابعاد مختیره در فرض لازم

تبدیل زمانه صابن بالتمام ابرای ایل مصی آفتاب صورتیاب  
 اولی استخارج کو اک مختیره ابعونه مکرر شمس انساب  
 بعد آفتاب و تخلف مساله بعد مکرری اخذ و فضل سه ضرب  
 و حاصلی در آنکه بنده در تقسیم و خارج قسمه تخلف مساله بطور  
 اولی که انساب بعد آفتاب علامه میباشد زیاده و یا نقصی افزون  
 انساب در آفتاب معلوم کلور اما وقتی مطلوب جدول تخلف صد که  
 بعد فرض شده اعتبار اولا سه دهه مقدم الیه خلفه عمل ایل  
 یعنی خارج قسمه اولا اعدادی علامه سی اضافی ایه  
 اسفاده اولی ابعاد مختیره در فرض لازم



پیدا اولوب سینه بسطه سینه اولور تا بیه بالغ اولور کلام نشینده  
 بسطه ده اول اولاده سینه لایحه استخراج مکنه اولور انچه بد تبدیل صد سال  
 هرقاج سینه مقدم ایلور ایسه تبدیل ضمیمه ده ایدر کواکب سائر ذرات  
 تخلیقه رسیده لیه جنبه ده اولور اندر قیسی انجیب هر افضا ایدر ایتار  
 سولیدر قیسی انچه لازم کلور سینه اولور دستور و ترتیب اولورده قیسی  
 فصل تا بیه فکری جنبه ایدر صورتی تبدیل معدل زمانه در کلام متفرد  
 خبر و بر بیه علامه و قیسی و خاصه زیاده و یا اسفا اولورده معدل  
 و خاصه معدل اولور اصل اولور بیه کلام ماخوذ تبدیل جوزه هر یه  
 میباید و سینه زیاده و یا اسفا اولورده سینه راسی اصل اولورده  
 نام ده و اما اسفا اولورده تقویم راسی حقیقی فیه اولور اما تعادیل  
 تعادیل سائر ذرات اخذی تقویم مائل اولور کلجه بیه سینه سینه اولور  
 ایدر طریقه استخراجی متفرد آینه محتاجه بنا علیه اولور طول و قیسی  
 و معدل قیسی طریقه کفیف اولور استخراج اولور که تضعیف اولور  
 ضعف اولور سینه اولور و بوضف اولور مرکز افتاب بجهت کفیف تان  
 اصل اولور بیه ضعف اولور مرکز افتاب طریقه اولور کفیف ناکت  
 و کفیف تان و کفیف تان اولور مجموع کفیف لایحه و خاصه معدل اولور بوضف  
 اولور طریقه باقیسی کفیف خاصه و کفیف خاصه مرکز افتاب  
 طریقه باقیسی کفیف نامه و طول و قیسی و سینه راسی  
 مجموع کفیف تان و کفیف اولور کفیف خاصه طریقه باقیسی  
 عاشر و کفیف عاشری کفیف سادسده طریقه باقیسی کفیف  
 هادی عشر و کفیف عاشر و کفیف تان مجموع کفیف تان عشر

و ضعف اولور

و ضعف اولور و ضعف خاصه معدل اولور مجموع کفیف ناکت  
 عشر و ضعف اولور و ضعف خاصه معدل اولور طریقه باقیسی  
 کفیف خاصه عشر و ضعف و سطحی ضعف اولور طریقه باقیسی خاصه  
 معدل اولور ایلور اصل مجموع کفیف سادسده و ضعف خاصه معدل  
 اولور کفیف سادسده عشر و طریقه باقیسی کفیف سابع عشر و سینه  
 راسی بیه کفیف خاصه عشر اولور بیه مرکز افتاب تبدیل خاصه اخذ  
 و بر بیه علامه خاصه معدل اولور زیاده و یا قیسی اولورده خاصه  
 معدل تانیه اصل اولور ایدر تبدیل اولور اخذی مرکز سینه  
 اولور تبدیل تانیه کفیف تانیه و تبدیل ناکت کفیف ناکت اخذ  
 اولورده علوی التوا تبدیل تامل عشره و اربعه علامه لیه متفرد  
 محاسبه ترتیب انجیب بیه تعادیل اضافیه یا شقیه لایحه جمع  
 و تکرار اقلنی اکثرنده اسفا و علامه یا اکثر تبدیل ده اخذ  
 تبدیل معدل اولور حاصل اولور و خاصه معدل تانیه یا بر بیه علامه  
 تبدیل معدل اولور جمع و اسفا اولورده خاصه معدل ناکت اولور  
 کفیف تانیه عشر سینه اولور تبدیل تانیه عشری علامه سینه اولور  
 تبدیل معدل اولورده اسفا و یا زیاده اولورده تبدیل معدل تانیه اصل  
 اولورده بیه علامه کفیف اولورده اسفا و یا اضافیه اولورده کفیف  
 عشریه اصل اولور کفیف عشریه تبدیل عشریه اخذ و تبدیل  
 معدل تانیه بیه علامه اولورده تبدیل معدل ناکت اولورده معدل  
 قیسی علامه سینه بیه زیاده و یا اسفا اولورده و یا باقی قیسی  
 مائل قیسی اولور بیه راسی و تقویم مائل اولور مجموع کفیف تان











طول صحیح آقا بدنه اسقاطه باقی فضل طولیبه و بعد البقیه نصف  
فضل طولیبه نمایانه اولور بعده مرکز کوکبه مختلف حد سائر بود اخذ  
و باب تا بجز مفضل و هم اوزن با تمام عمل ایلد که مرکز مرکز کوکبه  
ماخوذ بعده کوکبه ضم و یا طرح اولور نصف بعد معدل کوکبه حاصل  
کلور تعادیل بعد هر مثل بر ترتیب چه اخذ و دفعه را نمایانه  
معدل کوکبه ضم اولور نصف بعد مخرج کوکبه نمایانه اولور بعدی معدل  
انایده بعد مخرج کوکبه مرفوع انایده و هم بعدله مافوق  
بسیه جیسبه تمام عرض کوکبه و تمام انایده بعد مخرج آفتاب  
مجموعه نسبت طلیه ده تقویس اولور قوس حاصل بعد حاصل  
اولور نصف صحیح فلاح اولایه قریبه در یا الله ابدان ظاهر  
باقی اولایه بعد منزلهای نسبت طلیه سی نصف فضل طولیبه  
نسبت طلیه سه ضرب و مخرج نسبت طلیه ده تقویسه حاصل اولایه  
قوس اختلاف اولایه را نمایانه نصف فضل طولیبه جمع اولور اختلاف  
تایان اولور اگر فضل طولیبه طول صحیح آفتاب تقسیم مخرجی کوکبه  
اسقاطه اولور و الا اختلاف تاخ علامت اسقاطه بوله نصف  
طول صحیح آقا بدنه اسقاطه باقیسی طول صحیح هر مثل اولور  
و استخراج عرض مفضل کوکبه فکدر و رطل و شتری ایست  
و بعدله هم و هم کوکبه اخذ و تعدیل ضمیمه حد سائر سی  
بر سوال سائده عمل اولور عرض معدل اولور نسبت جیسبه  
اختلاف تا فلاح نسبت جیسبه سه ضرب و حاصله نسبت جیسبه  
فضل طولیبه اسقاطه باقی خارج قسمه اولور نسبت جیسبه ده

تقدیر افروز حاصل اولاد قوس عرض حقیق **تقریر** اولاد صورت  
 متاخری بود محله رسم در قیام تقریر مبارک اولاد  
 صورت مقال استخراج اولاد **تقریر** خط نصف النهار یاری موضع  
 رصد تاریخیم ایام ترمیم اخذ ۱۹۰۹ هجری ۲۹ مرداد به واسطه الافاق

محرم ربیع الثانی ۱۳۸۸



۱۰ ضمیر فارسی

تقبل ضمیمه عرض کوکب  
ضمیمه اول ۷۶۴۹۳۲ ۹۹۶۶۲۱ ۱۷۶۲۵۳۶  
تقبل ضمیمه عرض فایع فتح  
ضمیمه اول ۷۵۰۰۳۹ ۹۹۲۹۹۵

المجلس

وسط معدل کو کبہ پر موجب علامہ عمل الفرقہ نقیوم وسطی حاصل اولیہ  
و عقیقہ یا داغما نقیوم وسطی برمودہ استقامت باقیی اولیہ  
بعد لجرہ و عرض کو کب و تبدیل نقل اخذ و نقیوم وسطی پر موجب  
علامہ عمل الفرقہ وسطی اولیہ نقیوم مرتئی کو کب از آفتاب دہ طول  
مرئی آفتاب طرح اولیہ فضل باقیی التی برجدہ یعنی یزد سکانہ  
درہ دہ زبازہ بطور  $\frac{1}{2}$  طول مرئی آفتابہ نقیوم مرتئی  
کو کبی استقامت حاصل اولیہ فضل طولیہ نصف فضل  
طولیہ حاصل اولیہ بعدہ بعدہ عمل و مختلف صدائی بر مرکز کو کبہ  
اخذ و برینوال کو عمل اولیہ بعدہ معدل اولیہ نقیوم اولیہ  
و تانی و ثالثہ اعداد تبدیل اولی و تانی و ثالثہ اخذ و در اثنا  
بعدہ معدل ضلع حاصل اولیہ بعدہ مرئی کو کبہ انانی مرئی بعدہ  
ماخوذ نسبتہ سببہ تمام عرض کو کبی و تمام انانی نقیوم آفتابہ  
جمع و نسبتہ ظلیہ دہ نقیوم اولیہ نقیوم حاصل اولیہ نقیوم بعدہ  
نصف پنج خلل استقامت الفرقہ باقی بعد منزل اولیہ نسبتہ  
ظلیہ نسبتہ ظلیہ نصف فضل طولیہ ضرب و حاصلی نسبتہ ظلیہ دہ  
نقیوم اولیہ نقیوم حاصل اولیہ نقیوم اختلاف اولیہ اولیہ نصف  
فضل طولیہ دہ نا جامع اولیہ اختلاف تانی حصول کلور اگر نقیوم  
مرئی کو کبی طول مرئی آفتابہ استقامت فضل طولیہ حاصل اولیہ  
علامت استقامت اہل اختلاف تانی خط دہ اولیہ اگر فضل طولیہ  
طول مرئی اخذ تانی نقیوم مرتئی کو کبہ استقامت اولیہ علامت  
اضافہ اہل کلل اختلاف تانی حصول کلور طول مرئی آفتابہ ضم











سنه ميلاد	و شهر	الجزء	عقود
١٨١٤	١٢	٥	١٢
مارت	١	٢	١٢
يكنون	٢	٥	١٢
٢	٢	٥	١٢
٢	٢	٥	١٢

[illegible]

مجمع الموهل لبدل الی بعد تانی طول می مرغ  
ضرب شده  
۹۵۹۹۳۸۱

عرضه مرقی نسبه جینه اول ۸۵۷۹۱۷  
نسبه جینه نزل خارج قسمه ۱۱۸۰۴۵  
عرضه حقیقی بیخ ۹۹۹۷۵۸  
نسب ۸۱۸۹۳

باب خامس در فضل اوله و منه وسطه و زمانه اجتماع و استقصال  
حقیقی استخراجی طریق بیانیه اول جدول اجتماع و وسطه  
سینه و شهور خداوندی اخذ از طالع ایام و ساعات و دقائقه  
و ثوابی جمع و مجموع و انما اکثر اقرب ادوار و وسطه در طالع  
و اوقاف باقی زمانه اجتماع و طالع اوله اما استقصال و منه  
و طالع اجتماع استیلا **ک** انصف هو ضم و کذلک اکثر  
اقرب ادوار و وسطه دره و انما تنقل اوقاف باقی زمانه استقصال  
و طالع اوله و مطلوب اوله و منه و طالع سینه و شهور  
ایام و ساعات و دقائقه و ثوابی و طالع اوله غیبه طالع آفتاب و تقویم  
بمثال استخراج اوقاف و اجتماع و تقویم مالی و طالع اوله  
نارسی و آفتاب علی الاله استقصال حساب مراد اوله و کذلک  
نظیر طالع نارسی آفتاب استقصال اوقاف و جمع و محقق نارسی  
عشره بالعلامه جدول و منه سبعة قمر استخراجی و یکمینی حفظه  
سبعة مرسوم تعدیل او را و یکمینی ایکنی حفظه تعدیل ثانی  
و محقق اوله تعدیل ثالث و محقق ثانیه تعدیل رابع و محقق  
خامسه تعدیل سابع و محقق سادسه تعدیل ثامه و محقق قاصد  
تعدیل ششمی مع الالامه منفرداً اخذ و مثال ۱۲۱ البیانه  
بمثبت و اصل اوله تعدیل معدل بر موجب علامه سبعة قمر  
عند اوقاف سبعة معدل قمر الاله مرکز آفتاب و اوقاف  
آفتابی سبعة معدل قمر در طالع یاقی سبعة معدل نیر الاله  
و استخراج اجتماع و محقق طالع نارسی قمر و طالع نارسی آفتاب



اقطاب ميانج اوليه تفاضل واستخراج استقبالی حقیقیه و نیز طول  
 ناطق اقطاب و طول مخرج مریض اولیه تفاضل مقسوم و سیه  
 معدل نیزه مقسوم علیه اعتبار اولیه خارج قسمه ساعات  
 بعد حقیقی الی آخره فضل و کور طول ناطق اقطابیه الساعات  
 و طریقه ضم و طول مخرج کرده ایس طرح اولی و ثانی ساعات  
 بعد ماضی تا معدل حاصل اولیه و سیه جمع ساعات اجتماع  
 و استقبالی دور ساعت اولیه یکی در دی و قیاس الی  
 ایام ماضیه بر کوه رفیع ضم و طرح اولی صورتی طرح مینه  
 اولیه ساعات و قیاسه اصغر اولی طرح مینه اولیه ساعات  
 ماضیه بر کوه یعنی یکی در سه مدعه اخذ و طرح مینه ضم  
 و مجموع و نه طرح اولیه بعد فضل تاریخ و سوال اولیه  
 تعدیل معدل زمانه علامه سیم استخراج و ساعات بعد ماضی  
 تا معدل بر خلاف علامه عمل ایلم بر وضع اولیه یا سیم طول  
 ساعات بعد ماضی معدل حاصل اولیه و اگر فضل طول  
 مطلوب اولیه جدول اسناد بداند ساعات بعد ماضی  
 واقع ساعات بعد اخذ و سیه ساعات ساعات بعد ماضی  
 ضم و غیره ایس طرح مینه و مطلوب ساعات ساعات بعد  
 ضعیف معدل فصل اولیه بر مخرج ساعات ساعات اجتماع  
 حقیقیه ماضیه الی آخره فضل ثالث کسوف اقطاب بیانه ایس  
 ساعات اجتماع حقیقیه ماضی و ساعات استخراج و ساعات  
 مرقم بر مخرج و نه تفاضل سیه سیه میل کلید  
 سیه ظلیه نه ضرب و حاصلی و اثبات و اثباتیه نه

طرح اولیه

طرح اولیه باقی سیه سیه تمام ماضیه الطالع و العشره ضرب  
 و حاصله سیه ظلیه نه ماضی قوسی ارتفاع عاشره  
 معدل و ربع و نه تمام ارتفاع عاشره تا معدل اولیه بعد ماضی  
 اجتماع و نه و اما اولیه بر مخرج یعنی هفده و نه ارتفاع اولیه  
 باقی ربع و نه الی سیه تعدیل رأس و اما اندک استقامت اولیه  
 تا باقیه اولیه و سیه العشره ظلیه ماضی قوسی عرض اولیه قریبه  
 سیه ایس تمام ارتفاع عاشره تا معدل و نه تعدیل و اگر قریبه  
 سیه ایس تمام ارتفاع اولیه تمام ارتفاع عاشره معدل اولیه  
 نه ربع و نه استقامت اولیه مثال ایس ماضی تمام ارتفاع  
 عاشره معدل دیگر اولیه و نه اجتماع حقیقیه اولیه طریقه  
 محضه اختلاف نظر اثنی عشر علامه سیه اخذ و تعدیل و سیه  
 محضه عامه تعدیل اولیه و محضه عشرین تعدیل ثانی اخذ  
 و سیه علامه اختلاف نظر اثنی عشر و طرح اولیه اختلاف  
 نظر اثنی عشر معدل اولیه سیه سیه سی تمام ارتفاع عاشره  
 معدل سیه سیه ضرب و حاصلی نه ربع و اجتماع و ربع  
 ساعات جنیه و اتع تفاضل سیه سیه سیه ضرب و حاصله  
 سیه سیه نه ماضی قوسی اختلاف طول اولیه و نه زمانه  
 اجتماع حقیقیه سیه معدل نیزه بر سوال اکت استخراج  
 و اختلاف طول سیه مخرج تعدیل اولیه خارج ساعات  
 بعد کسوف اولیه کلید جزو اجتماع طالع قریب الساعات  
 بعد کسوف ساعات اجتماع حقیقیه تعدیل و اگر سیه قریب



کدورت و سحاب و ظلمت و قراغی و درومان و باد و باران  
و بعضی محله‌ها طولو و سیلر و رعد و برق و صاعقه و فساد هوا  
و شدت ریاخ و علایم و حرمت و خرابی ابنیه و آثار مخفی  
و حرکت ارض مثل لوکیفیت حس و لیسنه و بعضی جوانیده هوام  
و حشراتدن فی الجمله محصوره ته نحصارت و مسافران خوف و مشقت  
و احوال معاش و غذالده سهولت و وسعت و مزاج ناسده  
حدت و دروغ و اراجیف و منهیات جرات و بامولد که  
خسته لرده افاتت و صحت فصل شتاده کاهی کشاره  
و صفوت و کاه ظلمت و کدورت هوایر و اچانا شدید  
فورتنه لر و قوی برودتد و طوکلر و قار و یغورلرک حدوتنه  
و کثاراب و ارباب اسفار بحریده عوارضات روزگار دوت  
اذ دیار مشقت و مزروعات فساد و تلف حیوانات و اسارک  
بتدل و تغییرنه و بعضا خسارت بنا و حریت و کمره پیران عطل  
باده سبیل و اختلال عقل و فساد قوا و ارتعاش ابدان خست و معلول  
اولوب بمضیلک عالم بقایه و صول ایده بکلر نه العلم عند الله سبحانه  
**احوال اشوب و اختلال و حرب و قتال و صلح و صلاح و امن و فلاح**  
میرغ طالیده کیوانه بالموده ناظر و سهم حرب ثانی از طه مجارم  
و نیرالنوبه افتایه و سعدینه تکلیت و نظر ترجع ایله سائر و دیگر  
علایم دلالت ابد و الله تعالی اعلم بوسال میمنت استمالده  
جنتک و جدال و حرب و قتال کلی و لما یوب جانب شمالده و باریه  
عربده و یمن و بغداد و بصره و ممالک عجم و مصر و دمشق سمندر  
و بعضی دیارا عداوه محاربه جزیه مثل لو حالت و وقوعه  
لکن باعث نزاع و باری جدال اولان طرفلرین ضعف و ندامتدنه



وهر حاله اقامت محافظه بلاد و قلاع مملکت ايله ميدان  
تمکين واستقامتده اثبات قدم متانت قيتلاردين غلبه و ظفر  
بولسدينه و مواضع سرور و عبوديه ابناء سبيلک مالدينه  
خيانت ايدن قطاع طريق و اهل شر و فساد سلطان ديار و وزرا  
ممالك و امصارک جزئي همتد بدي مندرغ و منهرزم اولسرينه  
و ميان ملوکده عقد مودتي تا کيد ايدر مکاتبه و شروط صلي  
تا يدايدر مراسله و ذي قيمت هداياي مرغوبه و نامدار ايلجي  
تواردنر و نيرين و زهره بربرينه و رب طالع درجه عاشره  
بالموره نظارت ممالك دولت عليه نک على الخصوص بولده  
طيه اهاليدينک سايه حضرت تاجداري سرور و صفاء  
ورفا هيت و فرح و جور و شطارتدينه و بوضوح تحويله  
بين الکواکب اتصالات دريه و اوضاع مخوفه اوليوب عدم  
محاديه عظيميه دلالت ايدر العلم عند الله الملك الحکيم الحميد  
المجسم بخبر بمقتضاه و رب الخوم يحکم ما يريد  
**کماي جنتاي و ترکستان و علمای تاقار و مغولستان**  
اون اكي يل اوزرينه دائر اولان دورلرندن هر بر دورک  
بر جوانه نسبت و اول دورک احکامني و وجوده کلان مولودک  
اخلاقني اول جوانک طبعه مناسب و مشابه اولمق اوزره  
ايد کلمت در بوسال خير مال دورمز بودک يدنجي سنه ري  
اولوب سال **اسب ديرلر القول على دايهم** بوسالک اوائلنده  
جنوب طرفنده و نواحی ترکستانه حرب و قتال و غارت  
و بهار فصلنده برودت و قيش قتي اولوب چارپالره هدرک  
و اکثر خلقک ميل سفر و حرکت و تجارت خواهنده اوله

و بوسالک **اولنده** تولد ايدن طويل العمر و مقبول القول و خوب  
دوي و کامل و دانا اوله **اواسطنده** وجوده کفن عاقل و بهادر  
و عالی همت و اهل اسواف **اواخرنه** طوغان بدخوي  
واندوه کين اولوب هيچ برايشده ثباتي اوليه کفن متمول اوله  
والله تعالى اعلم بحقايق الاحوال و هو العليم الحکيم المتعال  
**نوروز سلطانينک ذي الحجة الشريفة نک طقوزنر و آدنجي**  
واقع اولان امارات کوکبه دلالت ايدر الله تعالى اعلم  
باعث حيات عالم سلطان عاليتبار و سبب اسایش بني آدم  
خاقان سليمان و قار حضرتلرنيک افتاب دولت و بخت جلالتايدري  
وسط سماء سعادتده جهانناب اولوب و زراي نامدار  
و علمای کبار و مدبرين دولت و اخبار و خواص محربان و نوريکن  
ذوي الاحترام و الا فتخار سايه شهر ياران لرنگ اسوده حال  
و مرام و امال دليه شاد و خندان اولسدينه بمضا کابر و پيرانه  
انقباض خاطر و ملالت و ارباب اقلام و محصل و عمال و امناء  
ميا تنده خصوصت و حساب و کتابلرنگ سقامت و قلت نقود  
و صرفانغ خيانت و زنان و امر دانغ تعلق عشق و محبت  
و ارتکاب انواع فسق و ملامه نابر جايم ميل و رغبت  
و فوائد کتاب و اهل دفا ترده قلت و ازواج ميا تنده مخالفت  
و اصحاب قلاع و مستحقان طرف کبراردن مواخذه ايله مشقت  
و زخمرده تبديل و تغيير و موصل ورق و عراق عرب اهل ايلدينه  
کدورت و ساکنان صحرا و جبالده اضطراب حال و زحمت  
و سلخوردده لره سرور منهيات و مشايخده غلبه شهرت  
و دعاوي ناحق و خدمه محاکمه جارت و زنان مخدره لره



طیبت قلوب و عافیت و زیارت مقام مباد که و تصدق ایله فضا  
و مسکنه اعانت و لباس و حریر و امتعه متنوعه ده دواج  
و قیمت و کفره دن بعضیدنه قبول اسلام و هدایت و مواشی  
و اغنامه تلف و بعض بلاد و سواطحه فساد بنات و شد بروی  
و نحصا عد بخار و ظلم و کدورت هوا و قوی دوزکارل ایله امطار  
و مستعد اولان برلره قار و زیان ناراحتی العالم عند الله تعالی  
زی الحجرتک اوئندن محرم الحرامک اوئنه و اوجیه بدیدار اولات  
انقلابات اجرام کوبیه و امتزاجات انوار نجومیه دلالت ایدر  
الله تعالی اعلم جم جاه فریدون چشم پادشاه فلک بادگاه  
و افتاب علم حضرتلنیک دریکهای درج خاندان سلطنت و درج  
برج اسمان خلافت اولان ذات محمود الصفائی دونق اقزای  
چار پالش سریر صحت و عافیت و بهجت اولوب مدبران امور عباد  
و اقالیم سلطنت و ذوا و علما و سازادگان دولت علی مرتبم اشیاء  
احسان هایونلندن پر توکید ثروت و سامان اولملای نسوان  
و مطربانک قوت طاللیه و لهور و لمبک کثرته و تماشاگاهلک رونق  
و خت لک افاقت و امور لرده یسر و سهولت و علما و وززاده  
صفای خاطر و مسرت و بعضیدره تزیید قدر و عزت و ارباب سلوکه  
بشاشت و ناسده ددنک و عقد و زفاف و ضیافت و مسرة  
القلوب اخباده و فرهت و موجب ذینت اولدچی اشیاده قیمت  
واهل اسلامده سعادت و دعالده استجابت و اشیاء ماکوله ده کثرت  
و مقربان ماکوله فرح و مسرت و دار القضاذه دونق و عدالت  
و محاکم اسلامده قوت و امر و رؤساده سرور بال و تزوج و تاهل  
میل و اهل صنعتده دونق و بازار لرده دواج و بدکار لرده توبه و ندامت

۱۴  
و حوامل و ولادنده عدم مصوبت و بعض ذوات نظر عنایت  
حضرت شهریار ایله نائله و دوست اما بعض اوله دن نمایان  
اهل قرا و قصباته اعیان و ضابطانن قضیق و مشقت و ساکن  
جبال و صحرائشیدره اضطراب حال و اشرا دره گرفتاری و زوال  
و پیران و شاخده مرخص و ملول و لطافت هوا و کاه کاه  
دوزکار و باران و بعض اشار و وقوعند العلم عند الله تعالی  
محرم الحرامک اون برندن صفر الخیرک اوئنه و اوجیه  
نمایان اولان اجرام علویه دلالت ایدر الله تعالی اعلم شهنشاه  
ملوک عالم خسرو کیتی ستان پادشاه اکرم و اعظم شهریار جم  
حضرتلنیک نهال کلین امالری کلشن سرای دولت و اقبالده اشکفت  
و خندان اولوب ارکان دولت و ذرای عظام و علمای کرام  
و مدبران و رؤسا و مقربان و محرمسرایان بالکلیه مظهر النقات  
واحسان اولدجقد بنه پادشاه دین اسلامده مهابت  
و وزرا و علما و مدبرین سلطنت میان لر نه حسن اتفاق و موافقت  
و تدابیر صائب و افکار جیده لایله عنم و حرکت و مقربان خاص  
و امناده قدرت و مسرت و حسن زندگانی و الفت و خزینه و اسباب  
شوکت حضرت شهریار یی کثرت و ارباب خاندان قدیم و اعیان  
و سکان جبال و اهل قلاع ملوک و اکابر دن مشاهده عنایت  
و مرحمت امرجه ناسده مورد و تماشا یه میل و رغبت عقد و زفانده  
و فرهت بین الملوک و الکبرامرا سلاطین مورد ایات و هدایای  
صداقت علوماتده اشاعت و ورود اخباده مسرت و ماکوله عدم  
مضایقه و نددت و نوانده طاعت و عبادت و عمل خیر و صلاح  
و فراخنده توبه و ندامت و محصلون و ارباب صناییده حسن حال



و کتاب و ارباب و دیوان فرج و رفت و اطبا و مجنیده نیت  
و بعض اصحاب مناصبه بحد اقبال و سرور و عافیت  
و میان ازواجده عدم نشاط و محبت و وضع حمله صعبیت  
و مسافرانده بخت و سلامت و جور و ستمه نقصانیت  
عمال و تصرفان و تحصیل داران غیرت و بذل مقدر و هواره  
اعتدال و صفوت و احیاناً رعد و برق و باران العلم عند الله سبحانه  
صفوک اون برندن **ربیع الاول** و **لک اون برینه و ارنجه**  
صور تنه اولان اجرام اثریه دلالت ایدر الله تعالی اعلم  
شهریار هفت کشور و شهر شاه بحر و بر حضرت نیک افتاب  
عالم تاب شوکت و سلطنتی اوج آسمان مرادری اوزره جلوه کر  
اولوب و وزرای سامی مکان و علمای ذیشان و خواص محرمات  
و نزدیکان مانند اختران شمشع احسان ملوکانه لرندن مایه کیر  
حشمت و اجل اوله جقدینه ملوک عظامه سرور و سعادت  
و وزرا و علماده شادی و مسرت و الفت و موافقت و اشرافه  
فرح و جور و محبت و میان ناسده امنیت و خواتین مخدیره  
و زنانده خوشحالی و ذینت و بین المواصل و ضیافت  
و ظریفه تندرستی و عافیت و اعظم ناسده افشراح و بشاشت  
و مقربان غنت و رؤسای حبشی و ضابطان قوت و ابراز  
صدقت و جانب حضرت جهاندارین بمضیدی مکرم و مائفت  
و شمع و اندامان لطافت و ارباب سوده منیهات و غنت  
و بی جیا اولان زنان و امر دانه تباهی حال و فضاحت و بعض  
ازواج و شرکاره طلاق و سفارقت و مشایخ و اهل خلوتده  
فرح و شطارت و محصولات و عقارده و نیت و مساجد

و جوانده عمارت و دین اسلامده قوت و نیا زده عا و شفاعت  
و رجالده قبول و اجابت و بعض اعیان دیارده قصور و تم  
و بعض اهل قلم و امناده رفت و صدق و استقامت و محاسبه  
و مکاتبه لره صحت و اطفالده عافیت و ورور اخبار  
ساره ایله دروندره نشاط و صفا و دواج بازار چارپا  
و زنان حرامله عک و ارباب معارف و افلام و اصحاب نجوم  
و صنایعده از دیار سعادت و نرخلده ملازمت و هوارده  
حرارت و کاهیجه امطاره العلم عند الله تعالی  
**ربیع الاول** و **لک اون ایکسندن ربیع الاول** و **لک اون ایکسندن و ارنجه**  
بدیدار اولان انفصالات اجرام کوبیه و امتزاجات انوار نجومیه  
دلالت ایدر الله تعالی اعلم پادشاه اکرم و اعظم  
سلطان و الهی هم ولی النعم عالم حضرت تل نیک طبع لصف و وجود  
همایون سعادتمند و نلی نشاط و سرور ایله شرف افزای مسند  
عافیت اولوب و وزرای عالیشان و علمای سامی مکان و محرمات  
محترمان و مقربان ذیشان و رجال مراسم ظفریه صداقت عنوان  
ظل دافت حضرت شهریاریه و اصل مطالب و مارب و ملایله  
سرور و شادان اولد جقدینه اصحاب فضل و قضاة و فواید  
میائنده مجادله و مخالفت و دعاوی و مرافق و محاکمه لره  
سهر و خطا و عدم دقت بعض میان کبراره عداوت  
و ارباب دیوان و ارباب افلامدن ضعف و صبریت و بعضی مطالب  
و امال دینه و وصول ایله افشراح و بشاشت و میان ملوک  
و عظمایه مراسلات و مکاتباته لطافت و موجباتش و  
اوله حق اشیا متکثره ایله دروندره شطارت خیرات



و حسناتده کثرت و خلقده حسن امتزاجات و معاشرت و توالد و تاسله  
و فزت و نکاح اجمار و سودنات بکار و بعض علما و وزرا میا ننده  
نفاق و انقباض خاطر و برودت و اغنیاده بدجالی و کدورت  
و معاوت و ذیر اعظم ایله بعض ذوات نائل لطف و اکرام و مسرور  
و شاد کام و ناسده بسیاری عبادت و طاعت و استماع مسائل  
علیه و دینیه و قرأت قرآن عظیم الشان و رغبت و مطالبات  
و محبتده خفت و مفسدان کفر فزاری و ذوال و صحرائشیان  
و ارباب قلاع و اهل جبال و ذول عتده اسایش و راحت  
و ایشدن کشایش و سهولت و هوالده شدت حرارت  
و علیم سماویه و احیاناً نایمور و ضرر نار احتمالاً النام علیهم عند الله سبحانه  
ربیع الآخرک اون اوچدن جمادی الا و لیک اون اکیسینه و ارنجه  
ذوایای طبقات افلاکده واقع اجرام میانه رنغ اتصالات  
و امتزاجات و سایر کالات دلالت ایدر الله تعالی اعلم  
سلطان جهان ستان خاقان بلند ایوان حضرت تارنیک ذات  
ستوده صفات شاهانه ری سوا دکشای صحت و عافیتده  
شرف بخش اریکه شریاری اولوب و ذرای اصف مقام  
و علمای اعلام و دکلاوی زری الاحترام و امر و رؤسا ظفر ارتسام  
و اعیان و حکام شهنشاهک احتشامدن نائل لطف و شرف و اکرام  
ایله شادان و محصل المرام اولمدینه تلیث سعیدین و شرف عطا در  
و دیگر انظار و شواهد دلالت ایدر الله تعالی اعلم ملوک و ممالک  
اسلامیه اهل ایلدن اذ دیار نیست و مقربان و ارکان ملازمان  
درگاه سلطنده عزت و وزرا و علما و وجوه ناسده عقد نکاح  
و نشان و سوره جمعیت و زینت میل و رغبت و ارباب افلام

۱۶  
و مستکمان و اطبا و منجمانده دونق و درفت و بعض کبراده تمیز  
و قوت و اخبار ساره و مراسلات لطیفه لایله قلوبلده نظارت  
و مسلوب الشعور اولنده حرص شهوت و سیر و سیران و سور  
ختاندره کثرت و لطافت و ساحلخانه لده ذوق و ضیافت  
و ماکولات و خواجیده و فزت و برکت و ارزاق علما و اصحاب  
صنایع و اهل معارفده وسعت و شهرت و قلم علم و اربابه اشاعت  
و سوان اجناد و عسکرده صلاح حال و صداقت و ابناء سبیلده  
سلامت کن بعض حکام امصار و وزرا دیار و قضاة و نوایده  
الم و کدورت و طرف سلطنتدن مواضه ایله مشقت و اهل خیائنده  
نکبت و هوالده اختلاف کاه و صفوت و کرمیت و کاه باد و سماره  
سرخ و شهاب مثلوا اشاره العلم عند الله تعالی  
جمادی الا و لیک اون اوچدن جمادی الثانیه نک اون اوچنه دار  
اجرام سماویه میا ننده اولان تشکلات دلالت ایدر الله اعلم  
شریاری جم احتشام جهاندار فریدون غلام حضرت تارنیک  
شمسه افناب دولت و پرتو کوکب دری سلطنتک وسط سما  
سعادتده تابان و جمیع عبارده شامل و هدایت رسان اولوب ناظران  
امور دین و دولت و ذرای ارسطو منزلت و علمای ستوره خصلت  
الطاف همایونندی ایله مسرور و ملتفت اولد جقدینه  
میان اکابر و عظماده عهد و میثاق و محبت و اظهار دوستی و دوست  
وزرا و علمای شهریت و مدبرین و حکامده صداقت و حکومتدن  
امر بالمعروف و نهی عن المنکر مصداقجه عدالت و شرعه حریت  
و بعض امر و رجال میا ننده خصومت و مشایخ و فرار عانم  
طرف اهل فساددن خوف و خشت و رعایا و ساکنان جیان



و صحرا به بد حال و خیریت و قلت فوائد کتاب و ارباب تجارت و مسافران  
بر و بحر و غریباده خسارت و بعضی و کلا و اهل دیوان حسب المأموریه  
امور لایزال اهتمام و دقت و بعضی در ناسزا حالت و اسقام و علت  
و دفاتر محاسبانده جسط و خطا و شیوع کذب و افترا و خطوط  
مزوره و اراجیف کثیره و خلاصه حیل و خدعه اشکار  
و گرفتاری قطاع طریق و اشرار بعضی مشاهیر کار و اسامی میاندازند  
نوعا اختلال و برودت و بعضی در سقوط اعتبار ایلالم و کدورت  
و اصحاب خاندان و صلحاده انقباض خاطر و زحمت و ناسده دماغی  
امراض و سودا و حیوانات بریه و اشجار دره افت و آباد و انهار دره  
یابوست و بعضی اعتدال هوا و کاه کرمیت و مختلف روزگار را ایلایجانا  
نمورد و اثار غیبیه و خطر دریا و غرق سفن و حریق و قویمت الم علم عند الله  
**جمادی الثانیه نیک اون در دندن رجب المرجبک اون در دندر و ادبجه**  
حادث اولان اتصالات کوکب و انظار و اوضاع نجومیه دلالت ایدر  
الله تعالی اعلم دره التاج شهر یار جهان اولان سلطان پسر  
استان حضرت تدنیک طاق سعادت در واق شوکت و عظمتی همسر  
سبع شداد و حمالک و اختر بخت همایون شرافتمند هوندی معمر  
و ابادان اولوب سعادت مشتری دلالتی او ذره و ذرات عظام  
و علمای کرام و مدبران ذوی الاحترام و خواص عالی مقام سایه  
ملوکانه لایزال انواع نوازش و اکرام ایلالم سرور و فریح البال  
اولمدینه علما و فضلا و ائمه فقها شجارت ایجاب ایده جک  
شیده میال و در قدر داران و محصلان اموال میریه در دقت  
و امور لایزال سهولت و بعضی مشاهیر دیار و قضاة و اهل صلاح  
و کبریا میاندازند نزاع و جدال و بعضی اعتبار ندن تذلل ایلالم انفعال

10  
بین الاذواج و هم و دوسوسه و عدم موافقت و مسی و سالخوردن لایزال  
حرص و شهوت و زنان و امر رانده تناهی حال و افعال ناپسندیده  
جرات و فضولی نکاح و وضع جمله عسرت و مطربان و مینانده  
عدم نشاط و اهل صحرا و زحمت و اصحاب ذراعتده خسارت  
و خلطه خیر و حنات و دریانت و اهل صنعتده و دوق  
و اصحاب کمال و معرفت منظور نظر عنایت و الطایر خدای  
تدبیر لایزال موفق و ارباب تنجیم مطالعه لایزال اصابت  
و طرف ملوک کن رؤسا و ضابطان جیوشه الثقات و احسان  
و بعضی از دیار مراتب ایلالم مسرور و خندان و خلوصی بحبوسان  
و بدکار لایزال ندامت و مسافرانده سلاست و بعضی اصحاب  
جاهده بتجدد اقبال و سعادت کاه تراکم سیاح و ظلمت و کاه و ریا  
مختلف و امطار و کاه لطافت هوایه الم علم عند الله تعالی  
**رجب المرجبک اون بشندن شعبانک اون در دندر و ادبجه**  
هویدا اولان اماره و شواهد دلالت ایدر الله تعالی اعلم  
پادشاه سعادت سلطان عالی نهاد شهنشاه افشاد اثر  
خاقان عثمانی نژاد حضرت تدنیک نادی بخت سعید لایزال کرویان  
عنز و اقبال حجه کردن و وادی عظمت و جلالت در حلیه قوت  
و قدوت جلوه کتان اولوب سایه لطف و کرمدننده و ذرات عظام  
و علمای کرام و مقربان ذوی الاحترام و رجال دولت و مستبران  
بنام خوشحال و سلیب البال اولمدینه بعضی اخیان و کلات  
اهالی قرا و قصباته ستم و اذیت و تجار و اهل بازار دره دولت  
و عمال و متصرفان اندوه و حیرت میان کبراده عداوت و اهل  
دیوان و ارباب قلاصده عدم استقامت و حساب و کتاب لایزال سقامت



بعض وزرا و علمایه انقباض خاطر و خدشه محاکمه خلاف شرح  
اطوار و خلقة استماع نصیح و اثاره رغبت و خاندان قدیمیده  
قوت و سعادت و ساکنان جلال و اهل قلاع ملوک و اکابر و  
مشاهده عنایت و مرحمت و بعض ذوات حصول مقاصد و سرای  
ایله درو تنده شطارت و اکابر دولت علییه خیرات و میانی  
نامیده انصاف و دیانت و بقای خیره عمارت و ایجاد کثرت  
بین الفضل بجست و خصوصت و پیران رجاله زحمت و مرض فرس  
و در در چشم و ذکام و نزله ده شدت و نرخته تبدیل و فراخی  
ارزاق و نعم ماکولا تده برکت و اشراق و قضاة و نواب طرف  
کبردارن عتاب و خطاب و بعض اغنیایه بد حال و ارباب  
و اهل شمرده نکبت بعض اصحاب اقلیده اقبال و رفت  
و امور درده سهولت و در عالیه اجابت و بیمار درده عنایت  
و هوای درده رطوبت و امطار و ظلت و کدورت و ضرر نار و بعض  
محلله ارضه حرکت و اثاره العلم عند الله تعالى  
**شعبان المعظم اون بشندن رمضانك اون در در و ارنجه**  
اینه افلاکده نمایان اولان تماثل اتصالات و انوار دلالت ایدر  
الله تعالى اعلم امام المسلمین ظل الله فی العالم بیسوب الموحیدین  
شهنشاه معظم حضرتدینک اریکه ارای بختیاری پیرایه بخش  
تحتکاه کامکاری اولان ذات نجته صفات و فرخنده  
سماتدی دارالامان حفظ و وقایه باری تعالیده اولوب سایه  
همایونده و ذرا و علما و مقربان و وکل ذوی الاحترام ملتفت  
و شاد کام اولمیدینه بعض میان فضل و ارباب تد ریسده  
مجاوله و خصوصت و بین الناس مودت و محبت و غلام

و جوار نیک صاحبزادن اکرام و عنایت و اهل کتابده قبول  
اسلام و هدایت و کتاب و ارباب صنایع و اصحاب ادب و اطبا  
و اهل تجیده نشاط و مسرت و اطرافدن خبر درده و غرت  
و امرجه زنانه سقامت و جانب مشرقده و ترکستان وین و بعض  
سواحل و جزیره لر و مصر و درقه ناحیه لرین سکان و اهالی درین  
مشقت و مصیبتدن صعبت و کبراسنده مخالفت و ارازل  
و اشقیایه تکرر و ضجرت و عدوی دولت اولندک امور درین  
تدرر و صبرت و بعض اعیان ممالک و مشایخ و اصحاب خاندان  
ضعف حال و رنج و ملال و اهل دیوان و عمال و تجار و ارباب  
اقدام و محاسبات معصمه و تهمت و تحویلداران ظهور و خیانت  
و فساد نقود و صرافان خیانت و تزویرات و کذب کثرت  
بعض کبرامیا تنده مناقشه بلا افکار حرکت و الم و کدورت  
و خلاقیقه ارتکاب منیه تر رغبت و مشاهیر دیار و ضابطان  
امصادره سقوط منزلت و اشرا درده کفراری وافت و حیوانات  
چارپاده تلف و هوای درده اختلاف و برورت و برن و کاهی  
امطار و خدادت ناره العلم عند الله تعالى  
**رمضان المبارک اون بشندن شوالك اون بشنه و ارنجه**  
صور تنما اولان جمال شواهد عالم بالا بر اصول حرکات سماویه  
بر تو انداز جواهر اشیا المولق دلالت ایدر الله تعالی اعلم  
شهریار خورشید اثر جهاندار پیرها خشام سلطان بلند اختر  
خاقان کیمو انقلام حضرتدینک مورد تجلیات نوارینه و مهبط  
فیوضات قدسیه اولان قلب اکاه و دراک و ذات ستوره صفات  
و پاکلی فرح و انشراح و لطافت و اریاح ایله مسرور و فرخاک اولوب



عمده مدیرین دولت و زرا و علما و سائر اخبار رجال و رؤسا و اعیان  
و مقربان سلطنت علی مراتبهم العلیا الطاف همایونگی ایله استحقاق قدر  
رتبه بمنحی زیاده مانعت و ترفیع قدر و منزلت ایله تحصیل عز و شرف  
قیلا جقدینه اکابر دولت علیه ده ارباب حاجت مرحمت  
و ضعف و بیکسان شفقت و عنایت و تدبیر لایحه اصابت و عساکر  
اسلام شاهانه ده قوت و ثبات و متانت دار الضربه رونق  
و واردات خزانده و فزت و لباس و نقره و عطریاتده قیمت  
و اخبار جمیله ده اشاعت و وزرای کرامده بلندای اقبال و سعادت  
و نیما بینهم اتفاق و مودت و حکامده انصاف و عدالت  
و بقاء خیره عمارت و زاویه نشینده فرح قلب و پیرانده کثرت  
نشاط و شهرت و بیضا میان اذرا جده برودت و مهر ترا عنده  
و فزت و شوائع تسلط و ساده دورده عدم حیا و امر دانه  
خجالت و مادرکاننده امنیت و ساکنان صحرا و جبالده خوشحالی  
و مسرت و رعایا ده خوشنودی و اسایش و راحت و شرف و ادب  
صحبتده شطارت و خواص محرمات و خدمه شهریاریه اذریاد  
سور و غنم و مطربان و خادمانده نشاط و خسته لایحه افاقت  
و کرانی اسرار و بعضی بر لایحه بر مقدار قحط و غلا و ضرر نیار  
و افت بنا و دروزکار و دریا لایحه شدت و خسارت و غمخوارده  
و امطار و برف و نیک و اذریاد برودت و سماره علامت احتمالات العلم عند الله  
**سؤال المکرمک اون التیسندن نوروزه و ارجی** منجلی اولاف  
اشکال فلکی و علایم سماویه دلالت ایدر الله تعالی اعلم  
شاه شاهان و دین دولت پادشاه جهانیه جهاد ایمن  
حضرتد نیک وجود فیض اندود ملوکانه و ذات مکارم الود خسروانه

دو نیک افزای کاشانه عز و شوکت و پیرایه ادیکه کاهمانی و سلطنت  
اولوب سایه بی غایه شاهانه لایحه و ذرای عالیشان  
و علای سامی مکان و مقربان مقبولان و عمارد دولت مقربان  
منظور عین التفات و احسان اولمدید مسرور و شادان  
اوله جقدینه و امر و رؤسایان بعضیدی مزید تقرب ایله طرف  
شهنشاهیدن اکرام و عنایت و ضابطان ممالک و اجناد و اعیان  
و ارکان دولت علیه میان لایحه اتفاق و اتحاد و صداقت  
و سیم و زر و واردات ضربخانه معموده و فزت و تحصیل داران  
سهرت و کثرت ناس و اناثده زینت و لباس فاخره لایحه رغبت  
و فحشیات و فسق و فجورده کثرت و مفینانده رونق و وسعت  
معیشت و مطربان اذریاد اهنگ و قرالده دوکن و درونک  
و تعلق و تشقده اشاعت و عقد نکاح و زفاف و ضیافت  
و بعضی علماده ذوق ایله شهرت و ورود اخبار مسرت و مراسلات  
سودت و بعضی اهل اقلام و متصرفانک امور لایحه بطاقت  
و تردد و حیرت و تتبع قیودانده مسامحه و عدم دقت  
بعضی وزرا و علماده تزیید دخت و مسرت و عساکر اسلامده شجاعت  
و نصرت بین العظماء طلب مودت و پادشاه عالیشان افند من  
حضرتد نیک کاکاثر سرور و نشاط و توافر حاجت و انبساطی سبیل  
عامه ناسک صفار و بکارک فرج و مسرتدینه و قضاء و انعم و اشرف  
و کجادر مدبرینده قوت و سعادت و ارمیه لایحه اجابت و زنان و رجال  
میاننده محبت و زیادت مقام عالی و اعطای صدقات و عطایات  
و مفرحانده رغبت و ذوات الخمل اولاندره سلامت و هوالده تفیر و کاه  
مختلف دورکار و برف و باران و کاهیجه اعتدال العلم عند الله سکا

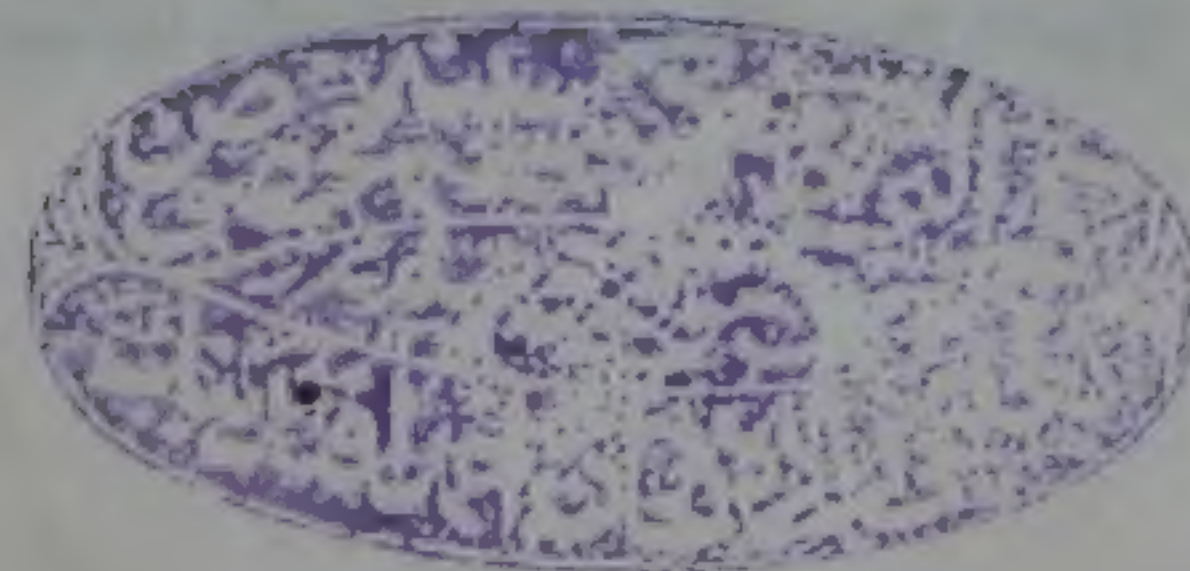


**صورة الخسوف الجزئي**

حكم خالق كون و مكان و امر صالح زمين و اسمان بر له تاديج هجرت  
فخر جهان تخلص صلوات الله الملك الخبير المستعان حضرتك  
بيك لكيون الى سنة شهر شبانك اون بشيخي شنبه كچه سي  
سحري قبل طلوع افتاب **اون ايكي** ساعت **رق طقوز** دقيقه مرور دنع  
ماه جهاناب جانب غريده برج جوزاره عقده داسده انخافه اغاز  
ينه ليله مر كورده سحري **اون درت** ساعت **اون سكر** دقيقه عبور دنع  
جرم قسرك ثلثاته قريب مقداري مخفف و وسط خسوف حقيقي  
اولوب و در عقب انخلايه بشيوب ماه منير كند و ده اثر خسوف  
باقى اولدني حالده غروب ايتكله فرداسي صالى كوني طلوع شمس **الله**  
دقيقه يه رسیده اولدنده تحت الارض تماما بنحلي اوله **ذلك تقدير العزيز العليم**

**الاحكام**

چون برج خسوف جزا و طالع وسط خسوف قوس برجى بولنوب  
مدبرى ثوابدن زاوية العوا و متخير دن عطارد بولنشد دلالت ايد  
الله سبحانه و تعالى اعلم مغرب ايله جنوب مياننده اوله بلدانده  
ويلخ و بخارا و مكة مباركه و مدينة منوره و دينور و نهاوند و دامن  
كوه البرز و كنار بحر حمده واقع بابكلا بواب و بلاد چركس و روس  
و عراق عجم و عرب و بغداد و متعلقانلى اوله بعض يرلرده  
و مملكت ديلم و كرمان و هيلان و ورق و مصر و اسكندريه و بعض  
سواحل برشام و جزاير و تلسان حواليدن و موره و بوديت  
و بوسنه و سردينيا و اسپانيا و لايتلنده قحط و غلادون اهل ايلدنه  
اضطراب و ضجرت و مياندن تراج و جدال و خصومت و محاربه  
و منافسه دن كبرالرنه الم و سخت و تسلط ظلم دن دعايا



و فقرالرنه خوف و زحمت و مكد و حيله ده و فرت و يولجيدنده  
رينج و مشقت و كشتيدن خسارت و امراض مختلف و روج  
معه و حركت سودا و اوها مدن مزاجدن رداوت و مبتلا مرض  
قديم بعض خليللرده فوت و مزرو عاتق فساد و اغنام و دروايع  
افت و رياح شديد دن مضرت و شتا و اثار رنجيه و حريق  
و خرابى بنايه بوخونك مدت تاثيرى ذكر  
اولنان سمتده ايكي اوج كون اولوب معظم

حكى او اخرن اوله **الم عند الله**  
**المتقال** وهو اعلم بحقيقة  
**الاحوال**

7220



Süleymaniye Kütüphanesi	
Tzmir	
46879-2	